AÑO XVI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

PAMPLONA, SABADO 20 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATER[illegible]

NUM

Hemeroteca Municipal Plaza de la Villa

Consejo de Ministros

Aprobación de varios proyectos de interés

Restablecimiento de la Ley Orgánica del Poder Judicial.-Indemnización a las víctimas del error judicial de Osa de la Vega. Creación de un Consorcio regulador del mercado de trigos. Ordenación del cultivo de remolacha.-Los Aranceles de unos funcionarios judiciales.

6.840.000 de pesetas para fusiles ametralladoras

Madrid 19, 23'30

A la una y media de la tarde terminó la reunión ministerial en la Presidencia, que había comenzado a las diez y media de la mañana.

Los informadores preguntaron al señor Portela si podía ofrecerles una referencia de la deliberación, sobre todo en lo que se refiere al plan parlamentario, puesto que él fué el encragado de ponerse al habla con los jefes de las oposiciones.

Respondió que la referencia la dejaba íntegra al ministro de Comunicaciones, y nada diría aparte de lo que éste manifestara.

El señor Lucía, al dar la referencia, se expresó en estos términos:

—Entre las cosas de interés que hemos examinado figura un proyecto de decreto del ministro de Justicia restableciendo los preceptos de la ley orgánica del poder judicial. Se trata de un proyecto extenso, que ha sido explicado por el ministro y comentado por nosotros.

También del mismo ministerio se ha tratado de la manera de indemnizar a los que fueron víctimas del error judicial ne Osa de la Vega. Es un pleito antiguo que ha sido examinado con el mayor detenimiento, estudiándose el pro y el contra de la forma de indemnización: o entrega de un capital o señalamiento de una pensión. Se ha acordado esto último y se le dará forma en un proyecto de ley que se leerá en las Cortes tan pronto como lo autorice el Presidente de la República.

Otra cuestión interesantísima ha sido tratada por el Consejo. Se trata del proyecto de ley de bases creando el Consorcio regulador del mercado de trigos nacional. Como este asunto tiene relación con Hacienda, ha intervenido el señor Chapaprieta, llegándose al fin a una solución, por lo que el proyecto será leído hoy o mañana en las Cortes.

A continuación nos hemos ocupado del decreto de amparo a la exportación del aceite d coliva. La propuesta es de la Oficina del aceite. Tiene por objeto garantizar con una marca nacional el aceite puro de Oliva evitando las mixtificaciones que se hacen en la exportación.

El ministro de la Gobernación nos ha dado cuenta de una consulta elevada por algunas autoridades militares de Cataluña acerca de a quién corresponde el régimen de asociaciones, reuniones y espectáculos desde que el Estado ha recabado para sí el orden público. Se ha acordado resolver en el sentido de que ese régimen corresponde a las personas que en cada momento tengan en su mano el orden público: es decir, a la delegación del Poder central en Cataluña, y en el estado de guerra, a las autoridades militares.

Seguidamente el Consejo ha entrado a examinar cuestiones de índole internacional. Es la exposición acostumbrada en el orden político y en el orden comercial, examinándose diferentes negociaciones comerciales pendientes.

Por último, nos hemos ocupado del plan de confianza a los señores Lerroux y Portela para que esta tarde conferencien con el presidente de la Cámara y lleguen a una solución definitiva. Y no ha habido nada más.

—¿Se ha tratado de los periódicos suspendidos?

—De ese asunto no se ha hablado ni una palabra.

—x—

El ministro de Agricultura manifestó que en el Consejo de hoy se habían aprobado dos proyectos de ley que ayer anunció, referente uno a la creación de un Consorcio de regulación de lmercado de trigos, y otro proyecto sobre la ordenanción del cultivo de la remolacha.

—Tengo especial interés en manifestar—dijo el señor Velayos— que si no se concede al Consorcio la cantidad de 100 millones que solicitaba el Bloque Nacional Triguero, ni los 25 millones que habrán de sustraerse con al compra por el Estado del trigo, es porque, con independencia de varias razones, hay una fundamental, que yo he tenido en cuenta, cual es la de que precisamente la ley de autorizaciones prohibe en absoluto que los 209 millones de pesetas que se concedieron sean invertidos ni gastados en otra cosa que no sea la compra de trigo, y por consiguiente, sólo una nueva ley puede permitir a este Mniisterio proponer al Gobierno el consorcio de préstamos en la forma en que el Frente Triguero los solicitaba. Tampoco me permite entregar a ese naciente Consorcio el monopolio de retirada de trigos, porque habiéndose celebrado los concursos el 17 de los corrientes, existe la necesidad imperiosa de adjudicarlos, y además sería de una gran impremeditación pensar en hacerlo a favor e un roganismo que apenas ha nacido y que para llegar a constituirse de manera definitiva necesita realizar trabajos que han de durar varios meses.

Terminó diciendo el señor Velayos que siendo tan acuciante la necesidad de ganar no sólo días, sino horas, para realizar la compra de trigos, solamente pensar en complacer al Consorcio en este extremo representaría una insensatez.

El ministro de Justicia manifestó a los periodistas que en el Consejo de hoy se había aprobado la reforma de los aranceles de oficiales de Sala de las Audiencias territoriales; un proyecto de ley fijando la indemnización concedida a los condenados por el crimen, no existente, de Osa de la Vega, que consiste en una pensión vitalicia de pesetas 3.000; y por último que habían derogado preceptos de la ley orgánica en materia de jueces y magistrados.

—x—

En la nota de acuerdos se expresan los siguientes:

GUERRA: Confirmación de los empleos obtenidos por méritos de guerar al personal de comandantes que figura en el mismo, con secuente a lo dispuesto en la ley de ocho de junio último.

Concurso para adquirir fusiles ametralladoras por un importe de 6.840.000 pesetas.

Reglamento de la cuarta sección del Cuerpo auxiliar subalterno del Ejército (taquimecanógrafas).

Concesión al teniente de Intería don Eusebio Pinilla de la medalla de Sufrimientos por la patria, como herido por los sediciosos en octubre último en Asturias, hecho declarado de guerra.

Proyecto de ley concediendo a los militares y marinos en servicio activo, iguales beneficios que a los funcionarios civiles concede la ley de 9 de julio de 1932.

Autorizando a la Junta de socorro e indemnizaciones de Asturias para que destine, de los créditos extraordinarios concedidos, las cantidades precisas para la reconstrucción y construcción e unos edificios del Ramo de Guerra.

AGRICULTURA: Proyecto de ley de bases creando el Consorcio regulador del mercado nacional de trigo.

Autorizando al ministro de Agricultura para presentar a las Cortes un proyecto de ley restringiendo la producción de sacarinas y fabricación de azúcar.

TRABAJO: Varios decretos sobre clasificación de entidade sbenéficas.

JUSTICIA: Decreto aprobando los aranceles judiciales referentes a oficiales de sala de Audiencia territorial.

Idem sobre organización judicial restableciendo los preceptos de la ley orgánica.

Proyect ode ley sobre indemnización a los condenados injustamente por el supuesto crimen de Osa de la Vega.

INDUSTRIA: Propuesta de decreto creando una Junta central protectora del carbón vegetal.

Propuesta estableciendo determinados requisitos para amparar la exportación del aceite de oliva.

OBRAS PUBLICAS: Decreto aprobando la subasta de obras en los muelles del puerto de Mahón.

Idem sobre reforma sen la dársena de San Sebastián.

LA SEÑORA

D.ª Andresa Lerga de Muruzábal

falleció en San Martín de Unx, el día 19 de Julio de 1935

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su resignado esposo, don Esteban Muruzábal; hijos R. P. Basiliano (S. J.), doña Valentina, don Benito, doña Antonia, doña Cesárea, don Policarpo, doña María y doña Paquita; hermanos, don Julio, doña Vita y don Lucio, hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada, y asistan a los funerales que en sufragio de la misma, se celebrará HOY SABADO, día 20 del actual, a las NUEVE de la mañana, en la Parroquia de San Martín de Unx.

San Martín de Unx, 20 de Julio de 1935

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

SESION MUNICIPAL

—ooo—

Numerosos asuntos de trámite

A las 6,35 de la tarde de ayer, bajo la presidencia del Alcalde señor Mata, y asistiendo los concejales señores Oscoz, Arrivillaga, Azcárate, Zabalza, Arilla, Aldaba, Garbayo, Llamazares, Burgaleta, Dorronsoro, Alfaro y Beriain, celebró sesión ordinaria en segunda convocatoria el municipio.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

* * *

Cuentas y libramientos.

Aprobados.

* * *

Instancia de don José María Castillo, solicitando empadronamiento.

Como se pide con arreglo a la ley.

* * *

Nombramiento de comisionados para que en representación del Excmo. Ayuntamiento acuda a la Caja de Recluta para la entrega de mozos en Caja.

Se designa al oficial de Catastro señor Maisterrena.

* * *

Informes de los señores Arquitecto municipal y Administrador interino del Cementerio, emitidos en instancia de don Pedro Oficialdegui, solicitando terreno en el Cementerio nuevo de esta capital, para construir un panteón a nombre de doña Jacinta Lapeña García.

Aprobados.

INFORMES

De la Comisión de Gobierno

Informando favorablemente una solcitud de don Vicente Lacasta relativa a que le vendan por este Ayuntamiento 300 tejas de canal existentes en los almacenes municipales, procedentes de derribos de edificios.

Aprobado.

* * *

Informando favorablemente la petición del señor Jefe del Centro Telefónico de esta capital relativa a que se le autorice para podar ramas en los árboles enclavados en el lugar denominado "Río de los Alemanes", a fin de evitar las faltas de aislamiento en los circuitos telefónicos.

Aprobado.

* * *

Proponiendo se concedan las autorizaciones solicitadas por don Castor Berroeta, don José Ilundain, don Gregorio Larumbe y don Balbino Cárcamo para realizar diversas obras que indican en sus respectivos escritos.

Aprobado.

De la Comisión de Gobierno

—Elevando a conocimiento de la Corporación municipal un oficio del Excmo. Sr. Gobernador civil de Navarra trasladando otro del Ilmo. Sr. Subsecretario del Ministerio de la Gobernación relacionado con la petición que hizo este Ayuntamiento a dicho Ministerio suplicando que el decreto de once de Julio último sobre coordinación de servicios de dependientes municipales en materia de orden público, no tuviese vigencia en el país Vasco-Navarro.

Visto.

* * *

Proponiendo se introduzcan las reformas que indica el señor Arquitecto municipal en la obra en construcción de las Escuelas del barrio de San Juan.

El señor Arrivillaga pide le aclaren sobre las reformas que solicita el señor Arquitecto y hecho esto se aprueba el informe con los votos en contra de los señores Arrivillaga y Beriain.

De la Comisión de Hacienda

Informando en recurso de reposición interpuesto por la S. A. La Internacional contra liquidación de la tasa por acometida al alcantarillado.

Se desestima.

* * *

Informando favorablemente escrito de don Hilarión Berasain, solicitando se le cedan las hierbas que se produzcan en la antigua Fábrica del Gas.

Aprobado.

* * *

Informando favorablemente varios escritos solicitando exención del impuesto sobre cochecitos de niños.

Aprobado.

De la Comisión de Ensanche

Escrito del señor don Pascual Navaz, solicitando se saque a subasta el solar número 4 de la manzana número 44 del Ensanche.

Aprobado.

* * *

Petición de don Andrés Iraizoz, relacionado con el traslado del barracón que para carrería tiene en la segunda zona del Ensanche.

Se desestima la petición, y se ordena que para el 1 de Agosto desaloje el barracón.

* * *

Escrito de don Urbano del Guayo, solicitando se le autorice para abonar en una solución el precio del solar número 2 de la manzana número 47 del Ensanche.

Aprobado.

Escrito de la Compañía Telefónica Nacional de España solicitando autorización para hacer un tendido de teléfonos con destino a la Colonia Argaray y chalet del señor Salanueva.

Aprobado.

De la Comisión de Fomento

Informe relativo al jornal que debe satisfacerse al personal de la comparsa de gigantes.

Se aprueba con los votos en contra de los señores Dorronsoro y Garbayo.

De la Comisión de Hacienda

Solicitando autorización para la amortización de Obligaciones de los empréstitos de 20 de Febrero de 1929 y 27 de Febrero de 1932.

Se concede la autorización solicitada.

Proponiendo se cubra la vacante de oficial producida por el nombramiento de Contador.

Se acuerda sea nombrado don Ignacio Ochoa de Olza y que se anuncie la vacante que éste deja, pero entre empleados municipales.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

El señor Burgaleta hizo uso de la palabra para pedir en nombre de varios vecinos que por sus industrias necesitan día y noche el agua, que ésta no se corte por la noche, por ocasionarles esto grandes trastornos.

Le contesta el señor Mata diciéndole el por qué la Sociedad de Aguas de Arteta se ve en la necesidad de cortarla de doce de la noche a seis de la mañana, y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a las siete en punto.

EN LOS P. P. CARMELITAS

—ooo—

Primera Comunión de un protestante convertido

El señor don Lotario Federico Güdde y Rendel, natural de Wuppertal-Barmen, Renania alemana, abjuró ayer los errores de la secta Evangélico-luterana, e hizo solemne profesión de fe católica en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta ciudad, delante del M. R. Párroco. don Salvador Garíscain, por especial delegación del Ilustrísimo Sr. Obispo de la Diócesis, y asistiendo de testigos el R. P. Nereo de San Rafael, C. D. y el doctor señor don Tomás Infante. A continuación, el mismo señor Párroco administró al joven alemán el santo Bautismo "sub conditione".

La primera comunión del neoconverso tendrá lugar mañana, día 21, a las ocho y media de la mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas.

Después de recibir el Pan Eucarístico, el neoconverso pronunciará las promesas del Bautismo.

Quedan invitadas al acto cuantas personas devotas quieran honrar con su asistencia al fervoroso recién convertido y ofrecer sus oraciones por la conversión de los protestantes y el triunfo de la religión católica en Alemania.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer.

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.

PAMPLONA

OPOSICIONES

—ooo—

Al Premio Sarasate

El martes próximo, a las once de la mañana, se celebrarán en el salón de actos de la Academia Municipal de Música los ejercicios de oposición al "Premio Sarasate", en los que tomarán parte los alumnos Jesús López, de la clase de violín (séptimo curso) y José Mendívil, de la misma clase (octavo curso).

Se ejecutarán las siguientes obras: Primero y segundo tiempo del Segundo Concierto de Wieniawski, paar violín y piano, y una obra a primera vista.

Euzko Gaztedia

—x—

EXCURSION A MAYA Y OTXONDO

Los billetes deberán recogerse hoy, sábado, antes de las nueve de la noche, entendiéndose que los que no se hayan retirado para esa hora se adjudicarán a los inscritos condicionales, y en su caso a quien los solicite.

Al mismo tiempo que los billetes, se darán las últimas instrucciones sobre Misa y hora de salida al regreso.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 -- Teléfono [illegible] -- Madrid

EN BERMEO

—ooo—

Fecha de celebración del IV Congreso de Estudiantes Vascos

Congreso veraniego de "Euzko Ikasle Batza" ha sido retrasada a los días 10 y 11 del próximo Agosto.

El programa oficial es como sigue:

Día 10 de Agosto:

A la mañana, reunión de delegados cinco por Agrupación, que hacen un total de cuarenta y discusión de las ponencias presentadas.

A las siete de la tarde, entrega de la placa homenaje al doctor Otaegi (G. B.), haciendo uso de la palabra los señores Iruxo y Atxika-Allende.

Día 11 de Agosto:

A las ocho de la mañana, diana por los txistularis.

A las nueve, misa, y a continuación subida a Sollube para presenciar el paso de los corredores ciclistas de la Vuelta a Euzkadi.

A las once, magna asamblea general de la Federación.

A la una y media, comida.

A las cuatro y media, grandioso mitin, en el que tomarán parte los siguientes oradores: don Agustín de Zumalabe, en euzkera; don José María Kazaña, don Manuel Robles Arangiz. don José Antonio de Agirre y otra relevante figura del campo renacentista vasco, cuya colaboración se gestiona con garantías de éxito.

A las seis y media, presentación del notable Cuadro donostiarra "Goi-Argi".

* * *

Nota: Comunican de Naparro'ko B. B. que la excursión tendrá lugar el domingo 11, visitándose en el mismo viaje Gernika y Sukarrieta.

El precio del billete en autobús ha sufrido una pequeña modificación. Costará 12,50 pesetas ida y vuelta.

—x—

"LOS IRUÑSHEMES"

—ooo—

Su fiesta benéfica de mañana

Conforme se aproxima el día que se celebrará la becerrada benéfica el entusiasmo se desborda para acudir a la misma, tal es la demanda de localidades que los días pasados durante la venta de las mismas en el domicilio de la Sociedad, el público no cesó de acudir hasta bien entrada la noche.

Una vez más se demuestra los sentimientos de humanidad de los pamploneses que acuden con presteza en ayuda de cuanto tiende a beneficiar al humilde y su cooperación en obras de caridad.

Claro está que también el programa se las trae, al ver la afición que figuran de directores de lidia los afamados novilleros Cbon y Rafa, que en unión de los aficionados Plomagina y del "Ondula", con sus correspondientes cuadrillas. para que en estos días no se hablara de otra cosa. Ahí los tienen ustedes, dispuestos a dejar diminuto a Garza.

Uno de los números más atrayentes, que merece punto y aparte, es el de las simpáticas señoritas que presidirán la fiesta. Las verán ustedes tan sonrientes y guapetonas, con su carita risueña y llena de satisfacción juvenil dar el realce y brillantez merecida a esta simpática becerrada.

Sus nombres detallamos a continuación: Señorita María Esther Sagaseta de Ilurdoz, señorita Julita Gutiérrez, señorita María Saraldi, señorita María Josefa Landibar, y señorita Modesta Salinas.

La actuación tan acertada del "Tancredo" (señor Lusarreta), que años anteriores actuo con éxito sin igual, hará su suerte en el cuarto novillo.

También habrá este año un nuevo numero humorístico. "La Enfermería Ambulante", con la cual se encargarán de que disfruten chicos y mayores el célebre "Mister Vinagrini".

Mañana. domingo, daremos a conocer a los lectores, todo el programa completo.

¡Todos a la Plaza el domingo!

PARA MAÑANA

—x—

Colecta pro Escuelas Católicas

Mañana corresponde la fecha mensual en que nuevamente tendemos la mano para esta necesidad perentoria de los tiempos modernos.

La escuela católica es sinónimo de ambiente católico, pues entendedlo bien, nuestro plan no es sólo oponer escuelas enfrente de las oficiales, sino catolizar estas también.

Para tan apremiante tarea os pedimos vuestro donativo en la seguridad de que como siempre os mostraréis generosos.

La Junta Directiva de la Asociación Católica de Padres de Familia.

MATERIAL FOTOGRAFICO

RUPEREZ

Calceteros, 12, PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,00 %
Imposiciones semestrales	3,60 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS. —CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas y metrorragias,

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

M.C.D. 2022

Información de la vida local

DE LA ALCALDIA

—oOo—

Don Tomás Mata acepta un requerimiento de su colega bayonarra

—x—

Y en el próximo septiembre actuará como jurado hortícola

UN OFRECIMIENTO

El Alcalde, señor Mata, al recibirnos ayer en su despacho oficial, nos participó que el Presidente de la Sociedad de Horticultores de Bayona, en atentísima carta, le ofrece acepte ser uno de los que han de presidir la exposición de horticultores que se ha de celebrar en aquella ciudad de los días 19 al 22 de Septiembre, y en la misma le comunica que entre los actos organizados con motivo de dicha exposición se cuenta una excursión a Pamplona. La visitarán detenidamente más de un centenar de turistas que almorzarán aquí.

El señor Mata ha accedido gustosísimo al ofrecimiento, y se propone relagar una magnífica copa como premio al mejor expositor coeperando de esta forma a estrechar los lazos de unión que existen entre ambas ciudades.

JUNTA DE CATASTRO

Hoy por la mañana, en la Casa Consistorial, se reunirá la Comisión permanente de la Junta de Catastro, con el fin de despachar los asuntos que hay pendientes.

SOBRE LA TAN CACAREADA EPIDEMIA DE PARALISIS INFANTIL

Siguió diciéndonos el señor Alcalde que en vista de la alarma cundida en Pamplona por la supuesta epidemia en los niños se había entrevistado con los médicos de la Beneficencia y con el Inspector municipal de Sanidad, don Serafín Huder, comprobando que el estado sanitario de la ciudad es excelente, y que, únicamente en el mes de Junio hubo un caso, y en el de Julio otro, pero de parálisis aparente, casos éstos que son fácilmente confundibles con otras enfermedades que se declaran en esta época y que afectan al cerebro.

Estos casos—siguió diciéndonos el señor Mata—se declaran en otras localidades, pero de ninguna forma se les da carácter de epidemia como aquí por algunos derrotistas se le ha dado.

Terminó diciéndonos está vigilante para procurar que en Pamplona continúe siendo excelente el estado sanitario.

VISITA DEL NUEVO PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA TERRITORIAL

Terminó su charla con los periodistas diciéndonos que le había visitado en visita de cumplido el nuevo presidente de la Audiencia Territorial, don Eduardo Divar Martín, acompañado por el presidente de Sala señor Lafarga.

VIAJES

A Madrid han ido don Victoriano Morales y su esposa doña Pepita Andueza.

—Fué a Logroño el capitán de Infantería don Carlos Moscoso del Prado, con su bella esposa doña Angeles Muñoz y monísimos niños.

—Ha venido de Madrid el joven y culto arquitecto don Salvador Gayarre.

—De Valencia ha llegado nuestro paisani el R. P. Roberto Redal.

—Marcharon a San Sebastián la señorita Catalina Andueza, culta maestra nacional y sus sobrinas Conchita y Pilar Morales.

—Pasa unos días de vacación en Irurita, su pueblo natal, el comisario de Policía don Germán Izquierdo.

—De Almería y Francia ha vuelto el director del Hospital doctor don Juan Lite Blanco.

—Ha venido de Madrid el diputado a Cortes don Luis Arellano.

—Regresaron a Tarragona las señoritas de Lluch.

—Fué a Tiermas la culta profesora regente de la Escuela Práctica aneja a la Normal, señorita Felipa Machinandiarena.

—Regresaron de Colonia el doctor don Angel de Irigarai y su hermano don Luis.

—Ha ido a Valencia el culto profesor del Instituto Escuela de Sevilla, don Víctor Manue Navarro.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Doña Francisca Equiza, de Zaragoza.

Don Lázaro Taberna, de Pamplona.

—Del mismo Balneario han salido:

Don Emilio Bazares, para Logroño.

Hermano Agustín de la Cruz, (Redentorista), para Madrid.

—Han salido para Hernani la simpática señorita Angelita Acedo con su querido sobrino Blás Elizondo, después de haber pasado las fiestas entre sus familiares.

VARIAS

En Bayona ha terminado la carrera de Comercio el joven don Luis Kutz, hijo del industrial del mismo nombre, a quien felicitamos.

—Ayer mañana tomó posesión de su alto cargo de presidente de la Audiencia Territorial el Ilmo. Sr. D. Eduardo Divar Martín, estando presentes en el acto, además de los señores Magistrados de la misma, el Decano de la Facultad de Derecho y del Colegio de Abogados de Valladolid, don José Ferrández.

NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño doña Julia Lucia, esposa del industrial don Antonio de Galarza, quedando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.

Nuestra enhorabuena a los venturosos papás y abuelos.

ENFERMOS

Se halla enferma la distinguida señorita Eufrosina Górriz.

—Se ha restablecido completamente del percance sufrido hace una temporada, la distinguida señora doña Paula Ayala, viuda de Garbayo, madre del ex alcalde don Nicasio.

NOTAS TRISTES

Fervorosamente, cual correspondía a sus acendrados sentimientos cristianos, falleció ayer en San Martín de Unx, la bondadosa señora doña Andresa Lerga de Muruzábal.

Convergían en la finada ejemplares virtudes que la hicieron acreedora al cariño de todos cuantos se honraron en su trato.

Madre amantísima y esposa ejemplar hizo del amor a su hogar un culto y mereció el respeto y la consideración de todos los suyos.

Por tan irreparable pérdida les testimoniamos nuestra sincera condolencia a su apenado esposo, don Esteban Muruzábal; hijos, R. P. Basiliano (S. J.), doña Valentina, don Benito, doña Antonia, doña Cesárea, don Policarpo, doña María y doña Paquita; hermanos, don Julio, doña Vita y don Lucio; hermanos polticos, tíos, sobrinos y demás familia.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, sábado, a las nueve de la mañana, en la parroquia de San Mrtín de Unx.

DECVS
MUEBLES-DECORACION
Proyectos y presupuestos gratis
casa lompleta, muebles, lámparas, alfombras, etc.
Florida, 62.—VITORIA

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la iglesia del Carmen de Pamplona, dedicados por los Padres Carmelitas V. O. Tercera Carmelitana, Semana Devota y Cofrades del Escapulario.

Todos los días:

Por la mañana, a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con el ejercicio del mes en su honor.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio del mes con cánticos populares.

Novena solemne costeada por señoras devotas de la Santísima Virgen del Carmen:

Días del 13 al 21 de Julio:

Por las mañanas, a las seis y media, misa rezada y ejercicio de la novena; a las ocho, misa con acompañamiento de órgano y novena.

Por las tardes, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos, reserva y salve popular.

Es orador de la novena el R. P. Fabián de San José, O. C. D., Superior de Valladolid.

Función solemne de la V. Orden Tercera del Carmen

Día 21.—Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general; a las diez, misa solemne, en la que predicará el Presbítero señor don Marino Ayerra, Terciario Carmelita.

A continuación se expondrá Su Divina Majestad, velando los Hermanos y Hermanas Terciarias.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos y Salve popular.

* * *

Todo el día 22 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen de la Santísima Virgen del Carmen, a la cual, según costumbre, deberán velar los Terciarios y Terciarias.

* * *

Triduo de la "Semana Devota" a su Patrona la Virgen Santísima del Carmen, los días 26, 27 y 28 de Julio:

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, ejercicio del Triduo, sermón y cánticos.

Predica los tres días el R. P. Benedicto de San José, O. C. D., de Valencia.

* * *

Función extraordinaria el día 28:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez misa solemne cantada y sermón.

Después de la misa mayor se dirá otra rezada.

Expuesto el Santísimo, quedará de manifiesto hasta la función de la tarde.

CONGREGACION DE LOS KOSTKAS

Novena a San Ignacio de Loyola

El 22 de Julio comenzará la novena a San Ignacio de Loyola en la misa de Congregación, con plática y cánticos.

Se encarece a todos la más puntual asistencia a esta novena.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LA IGLESIA DE LAS RR. JOSEFINAS

Cultos en honor de Santa María Magdalena.—Día 22, por la mañana, a las siete, Misa de Comunidad —amenizada con escogidos motetes— cantados por las internadas del Colegio, y a las diez, será la misa solemne cantando las glorias de la Santa un Rdo. P. Capuchino.

En todos los actos se pondrá a la adoración de los fieles su venerada Reliquia.

EN SAN AGUSTIN

Desde el día 20 del actual se celebra en la iglesia parroquial de San Agustín solemne novenario que la Obra de la Adoración Real, Perpetua y Universal dedica al Santísimo Sacramento, pidiendo por la pronta Beatificación de S. S. Pío X.

A las ocho de la tarde, rosario, novena, acto de reparación y reserva.

Los días 26, 27 y 28, tendra lugar la novena a las siete y media, y en ella predicará el R. P. Marcelino Ereño.

El domingo, 28, tendrá lugar la misa de comunión general a las ocho de la mañana. Estará expuesto el Santísimo Sacramento ese día, hasta que termine la función de la tarde.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

Mañana domingo, día 21 celebrará esta Asociación en la Iglesia de Jesús y María la Comunión mensual a las ocho de la mañana.

La función de la tarde será a las siete y media.

GOBIERNO CIVIL

—oOo—

Cuanto se ha dicho de epidemia de parálisis infantil es una paparrucha

—x—

Pero ya no pueden remediarse las molestias originadas por la falsa alarma

—x—

La estancia del señor Sola en Fitero, Corella y Castejón

En nuestra visita al señor gobernador civil nos encontramos ayer en el despacho de dicha autoridad al Inspector de Higiene señor Gimeno, quien por encargo del gobernador nos hizo manifestaciones terminantes en relación con la falsa alarma propalada, y recogida ayer por un diario local, acerca de una supuesta epidemia, asegurándonos que el rumor difundido carece en absoluto de fundamento. Tanto es así —nos dijo—, que hasta la fecha no se había denunciado ningún caso de parálisis infantil, y sólo ayer, ante la investigación ordenada, se había dado cuenta de que en la última decena del pasado mes de Junio hubo un caso y en la semana pasada otro, sin relación alguna entre sí, de poca importancia ambos, y naturalmente, sin base bastante para darles carácter alarmante, puesto que en cualquier época se registran casos parecidos y aun de mayor volumen. Queda un tercer caso, tan dudoso que ni el mismo médico que interviene puede asegurar todavía que se trate de una parílisis infantil.

Esto por lo que se refiere a Pamplona. Y en cuanto al resto de Navarra no hay más que dos casos en pueblos distintos y alejados, y sin relación conjunta y menos con los de Pamplona.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

Se extendió el doctor Gimeno en otras consideraciones acerca de esta enfermedad y terminó diciéndonos que de producirse nuevos casos se apresuraría a dar cuenta a la autoridad y a la Prensa.

Con relación al particular el gobernador civil, señor Sola, dijo que, efectivamente, se había producido una falsa alarma en este asunto, que ha repercutido en la zona donde funcionan las barracas de feria, con el consiguiente perjuicio para los propietarios de las mismas.

VISITA A LA RIBERA

Como ya les anuncié— nos dijo el señor Sola— hice ayer mi viaje a Fitero, Corella y Castejón.

En Fitero fuí recibido por el Ayuntamiento en pleno con su banda de música, autoridades judiciales, eclesiásticas, Guardia civil y representaciones de diversas entidades allí existentes.

Una vez en la Casa Consistorial y de expresar mi gratitud por el grandioso recibimiento que se nos acababa de hacer, tuve que salir al balcón y dirigir la palabra al vecindario que sin cesar me aclamaba.

Desde Cintruénigo me acompañó en todo el viaje el Alcalde de dicha villa don Faustino León, enamorado propulsor de la traída de aguas a los pueblos navarros de la cuenca del Alhama. Esta coincidencia dió lugar a que por ambos Alcaldes se cambiaran impresiones sobre tan vital asunto, el más importante que tienen planteado.

Marché después a visitar el grandioso Monasterio del Cister, hoy convertido en Iglesia parroquial, Escuelas y Hospital. ¡Pena da verlo! Como es de justicia el que se haga todo lo posible por la conservación de aquel edificio que en el orden arquitectónico e histórico tanta importancia tiene, yo prometí al Alcalde iniciar las debidas gestiones a fin de que sea declarado monumento nacional.

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Visité el Centro Republicano y el apolítico Casino de Fitero, donde fuí obsequiado por los respectivos presidentes, a quienes felicité por la labor cultural que desarrollan y el confort conque están instalados, así como al administrador del último señor Maculet, alma del mismo.

Tenía muchas ganas de conocer los Baños de Fitero, que hasta en mi tierra andaluza tienen fama. Y la verdad que lo hice, co nsatisfacción, porque nada envidian en ningún aspecto a los varios balnearios que he visitado. Así se lo hice saber al consejero señor Huarte y administrador señor Pelairea que amablemente me acompañaron en tal visita.

NABOB Té de Ceylán, recomendado por su pureza

Y seguido del Alcalde de Fitero y amigos que ocupaban varios coches, salí para Corella y Castejón, en cuyos pueblos el recibimiento fué muy acogedor, trasladándome a los Ayuntamientos respectivos para tratar del problema candente para ambos pueblos de la partición de los terrenos, creyendo que con mi intervención y las gestiones que continúo aquí se logrará alcanzar la solución que todos anhelamos.

VISITAS

El señor Sola recibió por la mañana varias visitas y entre éstas, la del nuevo Presidente de la Audiencia Territorial, Iltmo. señor don Eduardo Bivar Martín, el cual iba acompañado del Presidente de Sala don Ramón Lafarga. También recibió al obrero don Pedro Trinidad.

A los mozos de la Estación

Se convoca a Junta General a todos los mozos del barrio, a las 9 y media del sábado en el bar España para tratar de asuntos relacionados con las fiestas.

Se ruega encarecidamente acudan todos los mozos por ser de sumo interés.

LA DIRECTIVA

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

PLAZABONA Y BENGOECHEA S. S.
contra
BENGOECHEA Y ASCUNCE

Cine Novedades

TELEFONO 1601

—x—

Sábado 20 de Julio de 1935

Matinée siete y cuarto
Noche diez y media

ESTRENO de la extraordinaria producción del Oeste

UN MAL PASO

por KEN MAYNARD.

NOTAS JUDICIALES

—x—

Se absuelve a una acusada de injuriadora

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy:

A las once de la mañana.—Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa procedente del Juzgado de Tafalla seguida contra Víctor Iradiel Osés, por resistencia.

Defensor, señor Senosiain.—Declararán 2 testigos.

—oOo—

A las once de la mañana.—Vista ante el mismo Tribunal de Urgencia de la causa procedente del mismo Juzgado de Tafalla seguido contra Félix Machado Díaz, Santiago Franco Villafranca y Antonio Velasco Aranaz, por desacato.

Defensor, señor Astiz.—Declararán 3 testigos.

Sentencia

Absolviendo libremente a la procesada Antolina Repila Tejedor, del delito de injurias de que venía acusado por el Fiscal del Juzgado de Tudela, declarando de oficio las costas procesales.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

Luisa Josefa Ramos Carlos.

Miguel Beorlegui Huarte.

Francisco Javier Carmelo Donezar Górriz.

María Isabel Micaela Valeria Asirón Irurzun.

DEFUNCIONES:

Delfina Ordóñez, de 19 años, de Mendavia, Hospital.

MATRIMONIOS:

Ninguno.

NOTICIAS Y SUCESOS

—oOo—

Le violentan la puerta y le "regalan" diez kilos de grasa

—x—

Un hombre ahogado en Cáseda

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas.

Luis Ruiz de 5 años, de fractura de tallo verde de cúbito y radio derechos, por caída.

Ursula Rodríguez de 21 años, de erosiones en brazo izquierdo, producidos en riña.

María Ilzarbe de 43 años, de contusión en la cabeza y erosiones en el cuello, producidas en riña.

Agustín Jortina de 30 años, de avulsión de la uña dedo indice derecho, producido con un motor.

Isidoro Martínez de 43 años, de herida incisa en la cara y mano, producida con una gaseosa.

A. A. de 26 años, de herida incisa en la mano derecha, por explosión de una gaseosa.

Todos de carácter leve.

También se practicaron seis reconocimientos para bagage.

UN AHOGADO

Un telegrama de Cáseda recibido ayer en el gobierno civil da cuenta de que en el río que pasa por aquella jurisdicción pereció ahogado un obrero forasteros, cuyo cadáver fué recogido poco después.

¿DONDE ESTA EL BURRO?

De Artajona comunica el Alcalde que al vecino de dicha villa Fidel López le ha desaparecido un ganado asnal q. supone fué sustraído por unos gitanos que acamparon por las inmediaciones.

SUSTRACCION DE CARBON

La benemérita de Tudela comunica que de una fábrica de jabones que en las afueras de aquella ciudad posee don Gervasio Alfaro han sido sustraídas varias partidas de carbón por dos muchachos menores de edad, que al parecer fueron instigados para cometer el hecho por un tal Luciano Aranaz de 24 años, el cual ha sido por este motivo detenido.

DENUNCIAS SIN IMPORTANCIA

La benemérita de Buñuel ha denunciado a cinco mujeres de aquella villa que se hallaban espigando en los rastrojos de trigo sin tener autorización para ello y contraviniendo además el bando de la alcaldía dictado al efecto.

También la benemérita de Los Arcos ha denunciado a un vecino de Mendoza por conducir un carro de noche sin llevar el alumbrado correspondiente.

AL JUZGADO MUNICIPAL

Ante el Juzgado municipal han sido denunciadas dos vecinas de esta capital por pelearse y escandalizar en la vía pública, y dos individuos forasteros a los que se les atribuye el hecho de haber estafado a otro cincuenta pesetas.

CHINCHORRERIAS DE LOS PUEBLOS

Ante la Guardia civil de Burguete se ha presentado el vecino de aquella villa Salvador Goizueta denunciando que su convecino Trinidad Lander le habían rancado un candado de una borda de su propiedad en venganza de no haberle dejado meter en la misma un carro de hierba, para lo cual el denunciado se creía con derecho.

VENGAN PALANQUETAZOS COMO ESTE

De Los Arcos comunican que el peón caminero de aquella villa Eulalio Martínez observó el día pasado que la puerta que tiene para cerrar la cabaña de su huerta había sido violentada, y aunque de su interior no echó en falta nada, se encontró —cosa rara— con una lata de diez kilos de grasa aproximadamente que no le pertenecía, la cual lata debe ser producto de algún robo cometido en las inmediaciones de las trilladoras que funcionan en el campo.

DE ENSEÑANZA

—oOo—

La documentación de los aspirantes a ingreso en el Magisterio

Se ha recibido el siguiente telegrama: "Director general de primera enseñanza a Jefe Sección administrativa primera enseñanza.—Como aclaración orden convocatoria 13 corriente para ingreso en el Magisterio y ante dudas acerca de documentos complementarios no citados en convocatoria que han de presentar aspirantes a dichos cursillos particípole que además de la documentación a que se alude en disposición citada, han de presentar certificado de penales, certificación médica, dispensa de defecto físico para dedicarse a la enseñanza, en el caso de tener alguno, y partida de nacimiento legalizada.—Salúdale".

A este telegrama, la Sección ha contestado con el siguiente: "Telegrama V. I. fecha ayer sobre documentación a exigir a cursillistas, interpreta esta Sección en sentido de que certificado penales no debe pedirse a Maestros interinos en ejercicio, ni partida de nacimiento a los mismos ni a los de justifiquen edad en hoja servicios certificada. Caso contrario espero órdenes de esa Superioridad. Salúdole respetuosamente".

En consecuencia, los aspirantes se atendrán al contenido de los telegramas anteriores, en tanto no se disponga nada en contrario.

—oOo—

Los que hayan presentado ya la documentación en esta Sección deben completarla, según se indica en los telegramas anteriores.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Mañicas".
Géneros de punto y Confecciones.
Precios reducidísimos
MAYOR, 66

Servicio de enfermos
FARMACEUTICO
San Saturnino.--Don Teodosio Armendariz Mayor, 52, cuarto.
San Nicolás.--Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19 segundo.
San Juan.--Don Gregorio Pérez Compañía, 29 primero.
San Lorenzo.--Don Inocente Zabalo, Mayor, 95, segundo.
San Agustín.--Don José Arcanaz Estafeta, 61, cuarto.
PARROQUIAL
Señor Azqueta, Ciudadela, 1.
Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.
Señor Corti, Curia 2.

"Los Tres Valles" a San Sebastián
Con motivo de verano esta empresa como en años anteriores organiza viajes todos los domingos a San Sebastián.
Salida el 21 a las 7 de la mañana.
Regreso el 21 a las 10 de la noche.
IDA y VUELTA 8 pesetas.
Billetes en su administración de autobuses "La Higiénica". y Ciudadela 3 tienda.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1401

"Los Tres Valles" a Madrid
VIAJE DE SPORT Y LUJO
Salida día 22, 8 mañana.
Regreso día 24, 9 mañana.
Billetes en su administración de Autobuses, "La Higiénica", teléfono 2301.
En Madrid, Hotel Duñaiturria, teléfono 12706.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AsARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

MOS — COLITIS — HEMORROIDES—VARICES, etc.
Hipertrofia de la Prostata
"Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación.
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417
Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Interesès que abona a los imponentes
Imposiciones anuales .... 4,00 por 100
Imposiciones semestrales .... 3,50 " "
Libretas ordinarias .... 3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista .... 1,50 " "
OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes). Chaflán con la Chapitela. Agencia en el Mercado del Matadero

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10 • TELEFONO 2046

M.C.D. 2022

Información telefónica general

Sesión de Cortes

Vencidos los escollos de votos particulares y enmiendas, queda pendiente de aprobación definitiva el proyecto de ley de restricciones

Dos horas de sesión secreta.-Son aprobados diversos proyectos para los que había sido solicitado quórum.

SESION DE CORTES

Madrid 19, 23'30

Cuando a las cuatro y media abre la sesión el señor Alba. La Cámara se halla muy desanimada.

Se apreuba el acta de la sesión anterior y se pasa al orden del día.

Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Justicia sobre proyecto de ley regulando las relaciones de los propietarios de locales destinados a fines mercantiles en edificios destruídos por los sucesos revolucionarios de Asturias con los que eran sus arrendatarios.

Se suspende la discusión por no estar presente el señor Alvarez Valdés, que tenía pedida la palabra.

A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.º, derecha

Teléfono 1405

(Antes Grand Hotel)

Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Estado sobre proyecto de ley facultando al Patronato de la Obra Pía de Jerusalén para la venta de terrenos que España posee en Haifa (Palestina) y la adquisición de otro en Jerusalén.

Después de una breve intervención de Barcia queda aprobado el dictamen.

Sin discusión se aprueba un dictamen de Gobernación concediendo el empleo de comandante al capitán de la Guardia civil don José Alonso Nart.

Se aprueban definitivamente diversos proyectos de ley para los que se había solicitado quorum.

Continúa la discusión del dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre proyecto de ley de autorizaciones al Gobierno con el fin de restringir los gastos del Estado.

Vidal y Guardiola retira un voto particular.

Pascual Cordero defiende un voto particular pidiendo que entre el artículo tercero y el cuarto se intercale otro.

Interviene el ministro de Hacienda, el cual dice que no hace falta se incorpore ese artículo.

Cordero retira su voto.

Vidal y Guardiola defiende un voto particular que la Comisión acepta en parte, con algunas modificaciones.

El mismo diputado defiende otro voto particular sobre la forma en que estima debe redactarse el artículo cuarto. Pregunta el orador por qué se nombran organismos con la finalida dde reformar la Administración española, si cuando emiten informe nadie hace caso de ellos.

La Comisión no acepta el voto, y Vidal y Guardiola lo retira.

Por no encontrarse e nel salón de sesiones, se retiran dos enmiendas al artículo quinto, en las que pedían la supresión de éste Villanueva y Santaló.

También Barcia retira un voto particular al mismo artículo.

Lara, de Unión Republicana, pide también la supresión del artículo quinto. No se acepta.

Inmediatamente, defiende otra enmienda pidiendo que el artículo quinto quede redactado en la forma que él estima conveniente. El artículo se refiere a la subvención anual para el Instituto de Reforma Agraria.

El ministro de Hacienda interviene. Dice que desde hace mucho tiempo está preocupado con el problema de la tierra, pues cree que en tanto no se resuelva dicho problema, no se podrán tocar otros de índole económoca con él relacionados. Y contsetando a la enmienda de Lara, dice que él no tiene inconveniente en gatsar cuanto dinero sea preciso en problemas del campo; pero le parece excesivo gastar dinero en organismos de grandes necesidades burocráticas.

Rectifica Lara y pide votación nominal. Se rechaza la enmienda por 122 votos contra 18.

Alvarez Bendizábal, en breves palabras, fija la posición de la minoría radical.

Le contesta brevemente Aza, de la Comisión.

Queda aprobado el artículo quinto.

Se retiran unas enmiendas al artículo sexto, de Villanueva y Santaló, que no se hallan en el salón, y queda aprobado el artículo sexto.

(Entran los ministros de Industria y Comercio y Trabajo).

Se retira un voto particular de Villanueva. Vidal y Guardiola defiende un voto particular al artículo séptimo, pidiendo se intercale un nuevo artículo.

Le contesta el presidente de la Comisión de Presupuestos, Calderón. Dice que ni el Gobierno, ni la Comisión pueden aceptar el tope propuesto de 200 millones, que cree que las economías que se van a introducir rebasarán esa cifra.

Vidal y Guardiola retira su voto.

Preside Jiménez Fernández).

Quedan retirados un voto particular de Santaló y otro de Villanueva.

Retira un voto particular Vidal y Guardiola y queda aprobado el artículo séptimo.

Vidal y Guardiola presenta un nuevo voto sobre la adición de un artículo en el que pide se haga una estadística sobre la evolución del presupuesto, en la forma que explica.

La Comisión no acepta el voto, y Vidal y Guardiola, después de rectificar, lo retira.

Se rechaza un voto de Badía.

Se aceptan enmiendas de Sierra Rustarazo y Villalonga.

Izquierdo Jiménez defiende una enmienda, y Aza, por la Comisión, la contesta. Se rechaza la enmienda.

Queda el proyecto para aprobación definitiva.

Se pasa a ruegos y preguntas.

Iglesias Corral, republicano independiente, hace un ruego al ministro de Trabajo, en relación con la huelga de camareros de Coruña.

El ministro se muestra dispuesto a intervenir, siempre que los obreros entren por el camino legal, reintegrándose al trabajo.

Se vuelve al orden del día.

Se aprueba un dictamen de la Comisión de Hacienda, derogando el párrafo único de la ley de 27 de diciembre de 1934.

Se da lectura a una propisición no de ley pidiendo que el Gobierno intervenga para que el Ayuntamiento de Málaga pague los intereses de un empréstito, garantizado con la exacción de algunos arbitrios de carácter extraordinario.

La defiende, como primer firmante, Rahola, de la Lliga. Pide que intervenga el Gobierno, en gracia a la importancia del crédito de esas Corporaciones.

Armasa, radical, va a intervenir; pero como el Congreso va a reunirse en sesión secreta, la Presidencia le deja en el uso de la palabra para la próxima sesión.

A las 7'30 se suspende la sesión pública, y se reune la Cámara en sesión secreta.

A las 9'20 termina la sesión secreta y se reanuda la pública.

La Presidencia levanta la sesión.

LA SESION SECRETA

La sesión secreta comenzó a las siete y media de la noche, prolongándose hasta después de las nueve.

En primer término se trató del dictamen de la Comisión de Gobierno interior proponiendo la compra en dos millones trescientas mil pesetas o el arriendo de las dos casas de la calle de Fernán Flor, para ampliación de las dependencias del Congreso.

Defendió el dictamen el señor Alba, y fué impugnado, en primer término, por don Honoria Maura, después por González López; y a continuación por otros varios diputados.

Taboada aprobó el dictamen, pero, en definitiva, después de largo debate, se acordó desechar el dictamen en votación ordinaria, por gra nmayoría, y que la Comisión de Gobierno interior presente en el plazo de tres meses una propuesta de adquisición del solar del proyecto para la construcción del edificio de las Cortes.

Intervinieron otros diputados, diciendo que con los cuatro millones que hay ahorrados para esos fines, comiencen las obras de presentación de proyectos.

Después se pasó al dictamen de la Comisión de Justicia sobre denuncias que se formularon el año pasado, respecto a ciertas irregularidades en la presentación y defensa de una proposición de ley sobre mejoras a los subalternos del ejército.

Se leyó un voto particular de Bruno Alonso, en el que apuntaba ciertas irregularidades, si bien no han llegado a probarse.

Por algunos diputados de la mayoría se pidió un voto de censura contra el diputado socialista.

Intervino Fuentes Pila para pedir se aplazara la discusión del asunto hasta que estuviera presente el firmante del voto particular; pero la Cámara, después de unas palabras de Jiménez Fernández, aprobó el dictamen, acordando pase el asunto al Juzgado, porque pudiera derivarse responsabilidades contra personas ajenas a la Cámara que hayan intervenido en este asunto.

DICE EL SEÑOR ALBA

Al terminar la sesión, el señor Alba habló del programa para mañana. En primer lugar— dijo— algunos dictámenes de los que no tienen oposición, después quorum y a continuación el asunto de Azaña y Casares Quiroga.

A última hora se me ha comunicado que algunos diputados de la mayoría tienen el propósito de presentar una proposición incidental marcando el curso de los debates. No conozco el texto.

Preguntados si se trataba de la propuesta atribuída a la Ceda para que no se discutiera el asunto de Azaña hasta después de discutirse la Reforma Agraria, dijo que no conocía el lacance de la proposición, pero que no esperaba se llegara a tanto.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... ... 6.911.749 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito ... ... 1,50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... ... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona.

Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE únicamente el próximo MARTES día 23 del corriente. En VITORIA el día 21 en el HOTEL FRANCIA, en San SEBASTIAN el día 22 en el HOTEL EUROPA, en TUDELA el día 24 en el HOTEL LA UNION, en CALAHORRA el día 24 en el HOTEL LA UNION, en CALAHORRA el día 25 en el HOTEL ESPINOSA y en LOGROÑO el día 26 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Noticias de Madrid

Izquierda Republicana sale al paso de una supuesta maniobra del Gobierno para retirar el dictamen sobre la acusación contra Azaña sin proclamar la falta de fundamento para sostener aquélla.

Ha comenzado su veraneo el Jefe del Estado.-Ventosa juzga indispensable la rápida aprobación de una ley electoral.-A fines de agosto irá a Méjico el Embajador de España, don Emiliano Iglesias.

Madrid 19, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Orden de Justicia autorizando al claustro de profesores de la Escuela de Criminología para que publiquen la "Revista Penitenciaria".

Orden de Trabajo confirmando lo dispuesto en el decreto de 23 de agosto de 1932 sobre que una misma persona no puede pertenecer a más de una asociación obrera de igual oficio en cada localidad.

El "Ddiario Oficial de la Guerra" publica una orden circular dando a conocer el escalafón rectificado de los generales de división y de brigada. Figura en la primera escala el primero López Ochoa y en el de generales de brigada, Millán Astray.

Por otra circular, se dispone que en lo sucesivo las secretarías particulares del Ministerio revisarán antes de solicitar los informes o aclaraciones necesarios, las cartas, notas y escritos que en ellas se reciban, contestando inmediatamente con la fórmula de "solicítase oficialmente", todas aquellas que por su índole deban ser planteadas en esta forma y reservando para la tramitación actual las que por el asunto a que se contraigan no deben ser incluídas en el caso anterior.

PABELLON INCENDIADO

Esta mañana se produjo un incendio en un pabellón que la empresa "Agrman" tiene destinado a guardar materiales, junto a las obras del nuevo Ministerio de la Gobernación. Avisados rápidamente los bomberos, acudió el primer parque, que sofocó rápidamente el fuego. Este se produjo porque a un obrero se le inflamó el mechero. No hubo desgracias y se quemaron 200 litros de gasolina.

DE PALACIO. SU EXCELENCIA VA A LA GRANJA

El Presidente de la República recibió en audiencia parlamentarai a los ex ministros señores Lara, del Río (don Cirilo), Iranzo y Ventosa, y a los diputados señores Cámara, Cazorla, Rahola, Blasco Garzón, Gómez González, Alonso de Armiño, Uriarte y Mariscal López. Terminada la audiencia, el presidente de la República marchó a La Granja en automóvil, acompañado de sus ayudantes.

Cognac Barbier

LA GESTORA PROVINCIAL DE MADRID

El alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso, conferenció esta mañana con el gobernador civil acerca del pleito pendiente de la Diputación provincial.

Terminada la entrevista, el señor Salazar Alonso dijo a los periodistas que había ido a dar cuenta al señor Morata de la entrevista que tuvo ayer con el jefe del Gobierno y a cambiar impresiones sobre la resolución que habrá de darse a la Gestora provincial.

Los periodistas le preguntaron su impresión respecto a este pleito, y contestó el alcalde que, a su juicio, el martes habrá Gestora y podrá celebrarse sesión.

—Por lo menos— agregó—, a eso van encaminados los esfuerzos del gobernador civil.

ROBO DE OCHO MIL DUROS

Durante la madrugada pasada y forzando la puerta, penetraron ladrones en el domicilio de don Benito Algarez, Zurbarán, 20, Atico, y se llevaron ropas y objetos por valor de 40.000 pesetas.

LAS VUELTAS DE LA LEY ELECTORAL

El Presidente de la Comisión de la Presidencia, encargada de dictaminar el proyecto de ley electoral ha manifestado esta tarde que en el proyecto de ley había sido respetada la ponencia del Gobierno en la casi totalidad, siendo muy ligeras las variaciones habidas.

EL NUEVO EMBAJADOR DE ESPAÑA EN MEJICO

Don Emiliano Iglesias, nuevo Embajador de España en México, zarpará de Ginebra con rumbo a aquella capital el próximo día 23 de Agosto.

VENTOSA ESTIMA IMPRESCINDIBLE LA LEY ELECTORAL

El ex ministro de la Lliga regionalista señor Ventosa hizo manifestaciones a los periodistas sobre diversos temas de los tratados en la reunión de jefes de minorías parlamentarias. En la reunión de ayer— dijo—, convocada por el Presidente de la Cámara, definí claramente el criterio del grupo que represento. El pryoecto de ley electoral debe aprobarse porque es absolutamente necesario para asegurar la normalidad política. Así mismo creemos que debe discutirse el proyecto de reforma de la Reforma agraria, porque de otra forma será imposible obtener normalidad y prosperidad económica. Ahora bien, uno y otro problema deben quedar resueltos en una forma conciliadora que evite el que luego, al producirse los inevitables cambios políticos, sean sustituídos por leyes que tengan la tendencia opuesta.

POSICIÓN IRREDUCTIBLE DEL PARTIDO AGRARIO

También el señor Martínez de Velasco, jefe del partido agrario, hizo manifestaciones a los periodistas.

—La posición del partido agrario, empezó diciendo, la del Gobierno y la de las minorías de la derecha en orden a la aprobación del proyecto de ley de reforma de la Reforma agraria está ya definida. Fué para nosotros un compromiso principal en las propagandas antes de las elecciones y posteriomente en los actos políticos a los que hemos concurrido ir a la reforma apremiante de la ley agraria por dos razones fundamentales, porque se había cometido la más grande injusticia con transgresión de los preceptos constitucionales de privar a determinadas clases sociales de sus bienes sin la correspondiente indemnización, realizándose con este hecho una confiscación qua la ley fundamental prohibe, y después porque su aplicación, que era cosa prevista y por mi anunciada, produjo una verdadera desvalorización del patrimonio agrícola, el más importante, porque al dar a la ley la extensión irreflexiba y desemesurada que se le dió, comprendiendo toda la propiedad rústica, tenía que reducirse, como se redujo, el efecto de rebajar esta propidad ocasionando un daño notorio a sus poseedores que, como si pertenecieran a una raza maldita, habían de soportar todos los sacrificios y todas las injusticias. La reforma habrá necesiamente que discutirse y se discutirá doblemente porque conozco a las personas que componen Gobierno y sé que ninguna podrá ceder ante una obstrucción como la que se anuncia empleando cuantos medios reglamentarios estén a su alcance para aprobarla.

Sí... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.

San Nicolás, 2—Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEN

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

CALZADOS DE OCASION

LA ODISEA ELECTORAL

Intervino Maura en una gestión cerca de los jefes de grupos parlamentarios que permita comprobar la ley electoral. El propugna el sistema de las grnades circunscripciones y que sea la elección por órden de lista de partidos y no por número de votos. Y los residuos que queden se apliquen a la lista que obtenga mayoría. Manifestó que en principio tenía la conformidad de la mayoría de los grupos parlamentarios y que en la reunión que el martes volverán a celebrar los jefes de minoría, se completará el acuerdo.

Dijo que el sistema proporcional, si no el mejor, era equitativo y la gente sabrá por lo menos lo que vota.

PORTELA, MAURA Y VENTOSA

Los señores Maura y Ventosa reuniéronse con el Ministro de la Gobernación esta tarde en el despacho del Consejo de Ministros de la Cámara. A esta entrevista se le ha atribuído gran alcance político en orden a la relación del plan parlamentario a seguir, a que se suspenda la sesión de mañana y a que se aplace la discusión del acta acusatoria de Azaña y Casares Quiroga antes de que sea aprobado el proyecto de la Reforma agraria. Al terminar la reunión, el señor Ventosa dijo que se había hecho referencia a la ley electoral y que esta conversación era consecuencia de la que tuvieron Jiménez Fernández, Maura y él, coincidiendo en distintos extremos de la ley electoral. Maura está desacuerdo en mantener las actuales circunscripcciones y con la representación proporcional o solamente con la condición de que los votos han de atribuirse a candidatos que figurasen en las listas por orden de colocación. Los residuos que quedaen habrían de aplicarse a las mayorías triunfantes por el sistema, sin otra clase de combinaciones. Jiménez Fernández sostenía la necesidad del "quorum" por determinados votos. La conversación tuvo por objeto el que el Ministro de la Gobernación explique al Gobierno lo en ella tratado.

MAURA Y BARCIA CON PORTELA

Los señores Maura y Barcia se entrevistaron con el señor Portela, dando cuenta Maura del resultado de la conferencia. El Ministro de la Gobernación hizo saber a sus colocutores el criterio del Gobierno de que el acta acusatoria de Azaña y Casares Quiroga se vea el último día de sesión. El señor Barcia manifestó que sobre esto no cabía ni dialogar siquiera y si la actitud de él había sido radical en orden a la obstrucción, era natural que la proposición del Gobierno venga ahora agravar la actitud. Maura declaró que no estaba dispuesto a dejarse llevar por maniobra alguna de mal estilo y de cualquier estilo que fuera. A lo que se le dijo que se iba a demorar la discusión del acta acusatoria manifestó él su terminante oposición a demorarla. También le dijeron que no se trataba de una maniobra y qué no se debía hacer de ella cuestión política ya que se trataba de una cosa muy seria y fundamental. Maura siguió hablando del particular y añadió: Venir ahora con la suspensión de la sesión de mañana es asunto tan serio que no se concibe cómo el Gobierno se le ha podido ocurrir una cosa así, y aunque yo nada tengo con Azaña, como no se puede jugar con asuntos tan serios, me opondré a que prospere la maniobra.

Por su parte, Barcia dijo que la cosa transcendía a "chantage" y se había hecho así por creer el Gobierno que tiene la llave con el asunto de Azaña, pretendiendo con ello les obligará a ceder, pero el Gobierno se equivoca.

El señor Portela acudió después al despacho de ministros, desde donde celebró una conferencia telefónica, continuando luego su conversación con Alba, a la que asistió en parte Rocha. También fué llamado Carrascal..

NABOB manzanilla en flor legítima de Mahón

En esta reunión se trató seguramente de arbitrar el medio reglamentario para que la sesión de mañana se dedice con preferencia a la discusión de la Reforma Agraria, cortando el debate sobre la acusación de Azaña. Y al dar cuenta de lo propuesto en la sesión del miércoles para celebrar está otro acuerdo de la Cámara.

Examinó en el "Diario de Sesiones" el texto de lo dicho por Alba, y en vista de ello, asuntos que el dictamen de la Comisión acusatoria, a no ser que previamente recayera a Ventosa, que no podrían discutirse más sesión extraordinaria, declaró, contestando se decidió que por los elementos de la mayoría se presente a primera hora una proposición incidental sobre el curso de los debates, mediante la cual se provoque el acuerdo deseado.

UNA NOTA DE IZQUIERDA REPUBLICANA

El Comité ejecutivo de Izquierda Republicana ha facilitado esta noche una nota en la que dice que algunas informaciones de Prensa han dado a entender que al discutirse el acta de acusación contra Azaña y Casares Quiroga, se procederá a retirarse el dictamen, sin votación alguna. Nadie ha olvidado la violenta campaña desatada contra Azaña y Casares Quiroga. Grupos importantes de la mayoría se han abstenido de suscribir el dictamen. Parece seguro que algunos diputados ministeriales se resistirán a sancionarlo con sus votos. Eludir el trance con la retirada del dictamen es un efugio que hacemos patente ante la opinión del país, y qu eno podemos autorizar con nuestro silencio. Si el Gobierno está convencido de la inculpabilidad, es su obligación estricta reconocer y confesar tal inculpabilidad. No puede quedar incumplida tal obligación invocando una "convivencia" que debió tenerse presente en mejor ocasión. Lo que se ha de invocar, ahora y siempre, es la justicia, y cuando no se tiene el valor de proclamarla, es ilusorio ampararse en una apariencia de benignidad, que ni se necesita, ni se pide.

RECLAMANDO LA PRESENCIA DE LOS DIPUTADOS

El Gobierno ha cursado varios telegramas urgentes a todos los diputados de la mayoría para que, sin pretexto de ningún género, estén presentes mañana en las Cortes.

Un ministro a quien se preguntó sobre el particular manifestó que espera que estén en la Cámara casi todos los diputados de la mayoría.

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

M.C.D. 2022

Noticias de todos los paises

EUZKO IKASKUNTZA

—o0o—

Los cursos de verano

HISTORIA LITERARIA DE LA NAVARRE, DE LA SCULE Y DEL LABUORDE

El profesor del Seminario de Ustaritz, M. Fiarres Laffite, habló en el más puro dialecto labortano ese que fué muy fácilmente accesible para la concurrencia de los principales escritores laburdinos, suletinos y bajonavarros, haciendo así un resumen de la historia literaria de aquellas regiones vascas.

Se ha dicho que la Lengua Vasca ha salvado al país de la herejía y del desorden moral. Pero dice el señor Lafitte que por ironía de la fortuna su primera obra impresa es la de Dechepare, "Lingux Vasconum Primitiae" (1546), en la que al lado de magníficas páginas, se contienen audacias demasiado fuertes. La segunda obra es la de Leizarraga, ministro protestante, "Testament Berria".

Habla de los cantores eucarísticos de Navarra en el siglo XVII, Ezkurra, Aldaz, Portal Elizalde.

Alaba el gran poeta Jeanes Etcheberri de Ciboure cuya obra es variada, rica, torrencial, pero con sintáxis un poco brusca. Argaignaratz (1665) es más dulce, más tranquilo y recuerda la canción de los arroyos.

Cihenart es más sabio que poeta. Sus obras en erdera le han proporcionado renombre. Sus poesías son un curioso ensayo de imitación de Catulo, Tibulo, Marat, etc. Ha traído a nosotros las masas paganas, pero su obra es más intelectual que sentimental, con gran pureza de lengua.

Haramburu y Harimendi, recuerdan con menos talento la manera de Argaignaratz.

Para el conferenciante el maestro de los poetas labortanos es el jesuíta Gaztelucar, autor de **Eguia Catholicae** (1688). No es un torrente como Etcheberri sino mas bien el río azul y regular.

Los prosistas más renombrados fueron Latorre, Peuvreau, Tartas, Dassanna y sobre todo el gran Axular, el inmortal autor del "guero".

El siglo XVIII marca un retroceso especialmente en poesía en aquellas regiones. Los prosistas son principalmente traductores. Chourie, Haraneder, Duvergier, Ethura, Larregui, Rebin, Maister, López, Baraciart; el único importante es el doctor Etcheberri de Sara.

En el siglo XIX la poesía dramática está representada por 104 pastorales. Cita los bersolaris y verisificadores más notables.

Entre los prosistas del siglo XIX menciona los más destacados traductores y escritores originales, ensalzando grandemente entre éstos a Arbelbide.

El siglo XX nos ha dado para no hablar sino de los fallecidos: Barrebier, Etchepare, Abbadie, Hiriart, Urruty, Durruty, Aphertaguy, Julien Hóguy, etc.

Brevemente el conferenciante ha hecho así la síntesis de una literatura que no está sino en el principio de su desarrollo y que es de esperar que de magníficos frutos en el porvenir.

LA CERAMICA DE BUSTURIA (VIZCAYA) POR DON ANGEL DE APRIAZ

Comenzó leyendo unas palabras de don Pedro de Artiñano (que en paz descanse) recogidas en el libro del Congreso de Estudios Vascos de Vergara y que son lo único hasta ahora publicado acerca del tema. Trató el señor Apraiz de explicarlas refiriéndose a los yacimienttost de materiales cerámicos que existen en Busturia, a obras desde el siglo XVII qué allí se conservan y a algunas de fabricación posterior, pero que sin embargo parecen representar una etapa anterior respecto a la fabricación más conocida e industrializada.

Habla de las colecciones del Museo Arqueológico de Bilbao y las de los señores Landeta y Sota en las cuales ha obtenido casi todas sus fotografías, presentando cincuenta tipos de piezas diferentes y también de otras colecciones menos numerosas.

Se refiere a los análisis físicos y químicos que ha hecho practicar en Barcelona y de los que deduce las características de estas obras de loza fina, rayable y porosa. Trata también de sus colores y de los procedimientos químicos y de cocción con que se ha obtenido. Menciona la correspondencia que ha mantenido con el señor Serra Pickman de Sevilla, quien le ha proporcionado datos, algunos muy interesantes sobre la fabricación similar que emprende la casa Pickman de Sevilla en 1841 y sobre las formas más usadas en la época romántica. El señor Apraiz alude a otras fabricaciones extranjeras y españolas y muestra la relación de la Busturia con las ingletas. Menciona otras vascas, como la de la Talavera de Pamplona, la de la Casa de Misericordia de Bilbao del primer tercio del siglo XIX y la de Fasajes, que pudieran investigarse.

La fabricación de Busturia en que ha obtenido datos concretos del señor Landeta y de los herederos de la Chirapozu, dura de 1842 a 1862. Expone sus marcas y hasta fotografía de una superviviente de sus obreras.

Va examinando, por medio de proyecciones, los distintos tipos de obras de la fabricación de Busturia. Primero los modelos pintados en azul y con oro, señalando hasta las personas para las que algunas fueron hechas y de las que llevan las iniciales. La ornamentación neoclásica, de chinerías y rococó de varias de ellas. Las piezas de tonalidades verdes, debidas acaso al cromato de cobaldo y las de grandes hojas de azul.

Presenta otra piezas de florecitas azules y formas muy variadas, de katillu, fuentes, platos, jarras, tazas, jícaras, jaboneras, tomateras, etc.

Trata de la decoración por el procedimiento de estampado, explicando como se realiza y diciendo no hay que confundirla, como algunos lo hacen, con la de calcomanías. Presenta los dibujos llamados vistas, obtenidos en Busturia por dicho procedimiento e indica como son del tipo inglés de paisaje romántico. Muestra en la pantalla las orlas barrocas y rococó, que todavía se emplean en esta etapa, que es indudablemente la última de la fabricación. También otros modelos de forma y decoración variadísimos, un busto del Papa Pío IX en blanco, platos de cuya procedencia de Busturia duda su mismo propietario, pero de la que el disertante presenta pruebas por comparación con otros.

Igualmente por comparación con otra pieza de indudable autenticidad del Museo de Bilbao, deduce la de otras grandes fuentes, sin marca con muchos de los productos de Busturia, pero que en sus hojas y flores de colores variados en la misma pieza y obtenidas, según cree, mediante pintura con trepa, ofrecen modelos que aun en fabricaciones actuales tendrían gran aceptación.

PROGRAMA PARA EL SABADO, 20

A las diez y media Curso de Lengua y Literatura Vascas: Clásicos vizcaínos, por don Esteban de Urquiaga, publicista.

A las 12: Los problemas agrícolas del País y los Cursos de Estudios Vascos en Tudela, por don José María de Mendívil, Presidente del Instituto de Investigaciones Agronómicas de Madrid, Director de la Estación de Alava y representante de la correspondiente Sección en la Junta de Eusko-Ikaskuntza.

A las tres y media: Exámenes para la concesión de Certificados de conocimiento de la Lengua Vasca. Mediante tres ejercicios (de conversación, lectura e interpretación del euskera y análisis y composición en euskera) se expidirán gratuitamente certificados, con la puntuación correspondiente merecida en cada ejercicio, a toda persona que se presente a la hora indicada y merezca la aprobación en los ejercicios dichos.

Información del Extranjero

Socialistas y comunistas contra la obra de Laval.-Manifestación de protesta contra los decretos leyes del Gobierno francés.-Más de un millar de detenciones

Muere la famosa Marta Hanau y se dispone por las autoridades la autopsia del cadáver.-Nuevo Gobierno en Grecia.-Complot contra el rey de Bulgaria

El Banco de Francia rebaja los tipos de descuento

Madrid 19 (23.30)

SOCIALISTAS Y COMUNISTAS FRANCESES

PARIS.—El Comité de coordinación de los socialistas y comunistas de Francia llama a todos los socialistas y comunistas para que presten su coperación a los grupos interesados por los decretos leyes y para apoyar toda acción encaminada contra aquellos decretos.

CALLES, CAMINO DE EUROPA

MEXICO.—El ex presidente Calles, quien no hace mucho manifestó su resolución de retirarse de la política, ha embarcado con dos de sus hijas para San Diego (California).

Coren rumores de que desde allí se trasladará a Europa en donde fijará su residencia.

DIMISION DEL GOBIERNO GRIEGO

LONDRES.—Comunica la Agencia Exchange Telegraph que ha dimitido el Gobierno griego.

El ministro de la Guera, señor Tsaldaris, al que dió cuenta del viaje que acaba de realizar por el extranjero, manifestó que durante éste no había entrado en contacto con ninguno de los miembros de la familia ex real de Grecia.

POR QUE HA DIMITIDO EL GOBIERNO GRIEGO

ATENAS.—Se dice que la dimisión del Gabinete Tsaldaris ha sido motivada por disensiones surgidas en el seno del Gobierno acerca de la forma de Gobierno.

Parece ser que el general Condilys y el ministro de Agricultura eran opuestos a que continuaran en el Gobierno los tres ministros republicanos.

NO SE ADMITE LA IMPOSICION DE CONDILYS

ATENAS.—El presidente Tsaldaris negóse a acceder a la pretensión del general Condilys y del ministro de Agricultura pidiendo fueran excluídos del Gobierno los tres ministros republicanos.

En vista de esta negativa dimitieron aquellos, lo que produjo la dimisión total del Gabinete.

SEGUIRA EL Sr. TSALDARIS

ATENAS.—Ha sido ratificada la confianza al señor Tsaldaris, el cual cuenta con el Ejército y la Marina.

En el nuevo Gobierno figuran los tres ministros republicanos.

INCORPORACION DE LOS JOVENCITOS HITLERISTAS

BERLIN.—El jefe de Juventudes, Tschamer Und Oster, ha dispuesto que tanto los jóvenes de 10 a 18 años como las juventudes femeninas de 10 a 21 que padecen un defecto físico y no les impide ello practicar el deporte, serán incorporados a la Juventud Hitleriana.

En general estos jóvenes no llevan uniforme.

AMENAZA DE HAMBRE Y DE ENFERMEDADES

SHANGHAI.—Según mensaje de fuente china que llegan a esta ciudad, han sido inundadas 700 aldeas del distrito de Kuky, donde se han registrado muchos muertos. Según cálculos chinos, los refugiados ascienden a dos millones en Shantung, pero se cree que sta cifra es exagerada.

El gobernador de a provincia calcula que la inundación cubrió una extensión de dos mil millas cuadradas.

El distrito está amenazado de padecer hambre y enfermedades.

OSBORNE, MINISTRO INGLES ANTE LA SANTA SEDE

ROMA.—"L'Osservatore Romano" da la noticia del nombramiento de Mr. Osborne, actualmente consejero de la Embajada inglesa en Wáshington, para ministro de Inglaterra en la Santa Sede.

LA ULTIMA PALABRA EN TELEVISION Y RADIOTELEFONIA A CARGO DE MARCONI

ROMA.—En el puerto de Santa María de Liguria, cerca de Génova, los ingenieros que estudian bajo la direción de Marconi aguardan a bordo de la nave "Electra" el inminente arribo del glorioso inventor, que va a proceder en estos días a nuevas experimentaciones de gran interés.

Ellas dirán la última palabra en materia de televisión y en potencia de radiotelefonía, valiéndose de las micrmicrondas.

En los círculos científicos de Roma se aguardan con verdadero interés el resultado de estos experimentos, que, posiblemente, darán comienzo mañana, sábado, con asistencia de las autoridades y científicos extranjeros.

AZAÑA SE PROMETE EXCELENTES RELACIONES ENTRE ESPAÑA Y PORTUGAL

LISBOA.—"El Diario de Lisboa" publica una entrevista de su enviado especial a Bilbao con don Manuel Azaña, el cual confirmó cuanto dijo en su discurso de Lasesarre respecto a la política española.

Preguntado acerca de Portugal, el señor Azaña contestó:

—No hay que decir que la política interna de Portugal no me interesa. Pienso en la de España. que ya da bastante que hacer. Desde el punto de vista de las relaciones internacionales, no me es indiferente Portugal. Entiendo que deben existir íntimas relaciones entre los dos paises y que podemos tener una estrecha colaboración intelectual, pero dentro del más puro respeto mutuo por la integridad teritorial de cada uno. Esos proyectos que nos han sido atribuídos de uniones o invasiones son, claro es, fruto de la más ingenua fantasía.

Preguntado acerca de cuál será su actitud ante Portugal el día en que vuelva a ser Gobierno. el señor Azaña respondió:

—¡Pero qué pregunta! Claro que mantendremos con Portugal las mejores relaciones y las más amistosas dentro de la República, claro es, ya que ambos países viven en régimen republicaso.

HA SIDO APROBADO EL PROYECTO DE LEY PROHIBIENDO DEMANDAS CONTRA EL GOBIERNO

WASHINGTON.—La Cámara de representantes ha aprobado un proyecto de ley por el que se prohiben las demandas contra el Gobierno por la supresión de la cláusula oro.

Con esto se impedirá que los posedores de bonos del Gobierno presenten demandas pretendiendo recaudar sus supuestas pérdidas a consecuencia de la desvalorización de los dólares que invirtieron en valores del Gobierno.

El proyecto de ley pasa ahora al Senado.

¿A CUANTOS MILLONES ASCIENDEN LOS MUERTOS EN LAS INUNDACIONES DE CHINA?

HANG KECU.—Según las últimas noticias que envían por conducto chino, ayer se retiraron nuevas víctimas de las inundaciones en Hou Pei.

Con las que hasta hora han sido recogidas suman más de 14.000.

El balance total de las víctimas habidas en las últimas inundaciones no se ha hecho todavía; pero desde luego pasan de las 50.000 y hay quien dice se aproximan mucho a las 100.000.

CASO RARO DE MATRIMONIO

PARIS.—Unos amores entre rejas no deben ser agradables, a exceución de las que se utilizan en Andalucía, naturalmente.

Pero de las que hablamos ahora es de las rejas de la cárcel.

Charles Bonnet, detenido y sujeto a un proceso por varias estafas, ha decidido casarse con una amiguita de hace quince años, Catherine Denuziéres, haciéndolo así presente a las autoridades judiciales de Valence, donde se halla preso Bonnet.

Este llamó ayer a su celda al notario Chevalier, con objeto de organizar el acto del matrimonio, eligiendo de testigo a un abogado del Colegio de la citada población.

El día de la ceremonia, tras el notario, aparecerá en la prisión un oficial del Registro civil para unir legalmente a los dos enamorados.

Estos tendrán derecho a vivir juntos... pero una hora diaria y viéndolos un guardián de la cárcel.

Terminada 1 afugaz entrevista, cada uno de los cónyuges irá a su celda respectiva.

Como se ve, esta luna de miel no tiene nada de agradable.

BAJA EL TIPO DE DESCUENTOS DEL BANCO DE FRANCIA

PARIS.—El Banco de Francia ha decidido reducir el tipo de su descuento de 4 a 3,50 por 100.

La tasa de los anticipos sobre títulos baja de 6 a 5. Y la de los anticipos a treinta días, de 4 a 3,50.

LA VIDA DEL REY BORIS AMENAZADA POR UN COMPLOT

SOFIA.—La Policía ha hecro abortar un complot tramado contra la vida del Rey Boris.

El atentado debía tener lugar durante la revista que 1 Rey iba a pasar a los Sokols en un festival que se celebró el domingo pasado.

En este festival tomaban parte varios miles de yugoeslavos y búlgaros.

Cuatro ficiales y tres miembros de la casa real han sido detenidos y encarcelados.

La policía continúa sus investigaciones.

Hasta el momento presente se ha incautado de 90 revólveres y 2000 cártuchos, así como de una máquina infernal y de muchos otros explosivos.

Una censura severísima controla todas las informaciones relativas a este complot.

ABARATAMIENTO DE LOS ALQUILERES EN FRANCIA

París. — Noticias de origen autorizado dicen que la reducción del diez por ciento sobre los precios de los alquileres previsto en los decretos de deflación económica, se aplicará a los alquileres a partir del primero de octubre próximo; pero como ha sido ya pagado el trimestre por adelantado, quiere decirse que se aplicará ya en el trimestre que comenzó el 15 de junio.

En su consecuencia los propietarios deberán devolver a los inquilinos el total de esta disminución.

MAS DE UN MILLAR DE DETENCIONES

París. — Esta noche se han practicado más de un millar de detenciones durante la manifestación de protesta contra los decretos del Gobierno que afectan a las economías en los sueldos.

HA MUERTO MADAME HANAU

París.—Ha fallecido en la cárcel de Fresnes Madame Marthe Hanau, directora que fué del periódico "La Gaceta del Franco" y protagonista, hace varios años de repetidos escándalos financieros.

LAS AUTORIDADES ORDENAN LA AUTOPSIA

París.—Las autoridades han ordenado se practique la autopsia del cadáver de Mme. Hanau, para establecer las circunstancias de la muerte de la financiera, que el día 14 de julio intentó suicidarse absorviendo una dosis de veronal.

CONTRA LA RESTAURACION MONARQUICA

Atenas.—El presidente Tsaldaris ha ordenado la adopción de rigurosas medidas, en vista de los rumores circulados, según los cuales, se trata de restaurar violentamente en el trono al ex rey Jorge.

LA ORGANIZACION PARITARIA

—o0o—

Normas para la inscripción de entidades

—x—

En el censo electoral social

El decreto de 10 de los corrientes, publicado en la "Gaceta de Madrid" el día 12 del próximo pasado declara anuladas y sin ningún valor cuantas inscripciones existían hasta ahora en el Censo Electoral Social y establece normas nuevas para la formación de aquel instrumento estadístico, a partir de la misma fecha de la promulgación del decreto.

Con arreglo a dichas normas, pueden solicitar la inscripción en el mencionado Censo, las Asociaciones Profesionales, tanto patronales como obreras. integradas exclusivamente por patronos y obreros en las condiciones determinadas en los artículos 3 y 4 de la ley de 8 de Abril de 1932, que deseen participar en las elecciones para la designación de representantes en los organismos oficiales encargados de interpretar o aplicar la legislación de trabajo.

Además de las Asociaciones profesionales reguladas por la aludida Ley, sus Uniones, Federaciones y Confederaciones respectivas pueden solicitar la inscripción en el Censo Electoral Social a tenor del artículo 17 del decreto del día 10 de los corrientes, los Sindicatos Agrícolas, Cajas de Ahorro y Préstamos, los Pósitos y demás organizaciones de pescadores, así como las Cooperativas y Mutualidades no comprendidas en las denominaciones anteriores.

También pueden solicitar su inscripción en los grupos de Entidades patronales, las Sociedades civiles o Mercantiles que ocupen ordinariamente más de 50 obreros.

Para poder ser inscritas en el Censo Social Electoral las Asciaciones y Sociedades deberán solicitarlo del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión en instancias extendidas en papel común con arreglo al modelo que facilitará ésta Delegación provincial de Trabajo a quien lo solicite.

En esta instancia se han de hacer constar los siguientes particulares:

Título o denominación de la Entidad; localidad en que reside y domicilio social; clases o clase de industria o trabajo a que los socios se dediquen; fecha de su constitución; declaración de si pertenece o no a alguna Federación o Asociación local, provincial, Regional o nacional de carácter genérico, y, en caso afirmativo, cual sea ésta, con determinación de la fecha de ingreso en la misma; firmas del presidente y secretario de la Asociación y sello de la misma; declaración en que se especifique las entidades filiales o secciones de carácter benéfico, Mutualidades, etc., etc., que tengan establecidas.

Acompañarán, además, a la referida instancia los siguientes documentos:

Primero.—Un ejemplar de los Estatutos y Reglamentos por los que se rigen la Asociación, o copia de la Escritura de Constitución, si se trata de una Sociedad Mercantil.

Segundo.—Certificado de hallarse inscrita en el Registro de Asociaciones profesionales de la Delegación provincial de Trabajo de Madrid; o bien si se trata de una entidad comercial, certificado de inscripción en el Registro mercantil o declaración de hallarse inscrita en dicho Registro autorizada por el Gerente o Administrador de la Entidad.

Tercero.—Relación nominal de los socios que constituyen la entidad, certificada por el secretario, con el visto bueno del presidente; en dicha certificación se hará constar, en caso de que se trate de Asociación que agrupe varias clases de profesiones, oficios o trabajos, los socios que correspondan a cada uno de ellos; y cuando abarquen distintas localidades los que correspondan a cada uno de ellos.

Cuarto.—Las Asociaciones patronales acompañarán; además, una declaración jurada del número de trabajadores que los socios ocupen, clasificando, igualmente dicho número entre las distintas especialidades a que, en su caso, los socios corresponden.

La misma declaración respecto del número de trabajadores ocupados habrán de presentar las Sociedades mercantiles.

Las Cooperativas y Mutualidades, Pósitos y Organizaciones de pescadores, Sindicatos Agrícolas y Cajas Rurales de Ahorro y Préstamo acompañarán a la instancia los documentos a que se refiere el artículo octavo del decreto de 10 de los corrientes en la parte que les afecta.

La Delegación provincial de Trabajo de Navarra establecida en la calle Amaya, 6, de esta capital facilitará informes, orientcioción, certificaciones y modelos oficiales de documentos para la práctica del servicio de referencia durante las horas de once y media de la mañana a una de la tarde.

Pamplona 19 de Julio de 1935.—El Delegado de Trabajo, Eusebio Fernández de Velasco.

¡Inapetentes, Anémicos, Neurasténicos, Agotados!

Los organismos debilitados o consumidos por el esfuerzo físico o intelectual, recobran las energías perdidas con el potente tónico y eficaz regenerador de la sangre, Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Actúa rápidamente **estimulando** el apetito; vence con éxito la **Anemia**, obra poderosamente sobre el **sistema nervioso** y levanta el espíritu más decaído. **Tonifica** el cerebro y **fortifica** los músculos y huesos. **Vigoriza** y fortalece las naturalezas débiles y constituye un precioso auxiliar para acortar las convalecencias difíciles.

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable Puede tomarse en todo tiempo.

LAXANTE SALUD

Suprime el estreñimiento y los excesos biliares. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en Farmacias.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTIEPILECTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos

Carretera de Chamartín, 77

Apartado 694, Madrid

Cuide usted **su estómago** porque es la base de **su salud**

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

CERA EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

Ciclistas

"Orbea" ha lanzado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra

COMPRAD UNICAMENTE

Productos Quimicos Hispano Lubszynski

BADALONA

CARBONES

Hullas, antracitas, cock

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34 — Teléfono 1978

Pamplona

Casa REPARAZ

Los mejores calzados

ESLAVA, 1

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Se traslada provisionalmente a Estafeta 49 y 51 primero izquierda, desde el día 22 del corriente.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 30 .. 2.° — Teléfono 2028

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.° — PAMPLONA

"Cuentan de un sabio, que un día"
en su despacho se hallaba
y, triste, se lamentaba
de que allí nada lucía
"¿Que haré_ entre sí se decía_
para que ésta habitación
que es mi mayor ilusión,
tenga el suelo bien brillante?"
Y se respondió al instante:
"Darle Encáustico ALIRON"

M.C.D. 2022

Noticias de todos los deportes

La pelota

En el Euskal-Jai

Primero hemos de decir queridos lectores, que el partido anunciado para la tarde de ayer, no llegó a su fin, por sentirse Fitero indispuesto en la segunda decena del partido. Mas consideramos oportuno el dar un detalle del juego desarrollado, a través del corto espacio en que jugaron los pelotaris anunciados.

El dinero salió con momio muy escaso por los colores azules, que eran los que defendían Marich y Sala, y que contendían contra Fitero y Aldea, que lucían distintivo rojo.

La "discusión" de los primeros tantos fueron favorables para los favoritos de la "cátedra", que consiguieron hasta cuatro tantos de ventaja.

Aldea a partir de esta diferencia y ya antes, desarrollaba un juego muy eficaz y elegante, conquistando dos tantos, que unidos a los dos de saque que realizó Fitero, valieron para igualar a 15 tantos.

Ya para entonces este último jugador, hubo de retirarse al vestuario para ver si de alguna manera podía calmar la intensidad de nervios y malestar, que estaba dando muestras sobre las losas de la cancha.

Salió de nuevo Fitero y en compañía de su compañero Aldea, quisieron batirse con sus contrincantes con codicia e interés. Pero no pudo ser; se veía que el "enfermo" no podía continuar el partido.

Se retiró definitivamente, y las apuestas se pagaron en favor de los azules al prorrateo, con el 15 por 100.

En sustitución de Fitero, cogió los "trastos" Azcona I, que salió de "refresco". Nuevamente los "entendidos", dieron sus preferencias por la pareja Marich y Sala, o sea por los azules, en una proporción de 10 a 8.

Hubo las primeras igualadas en los tableros a 2 y 3. Salieron por delante Azcona y Aldea, que como se dice, estaban poniendo con estupendo acierto, toda la carne en el asador, así pudieron ver premiados sus titánicos esfuerzos, con una ventaja tan considerable como es 17-8.

Los "catedráticos" iban a "rodar" por los suelos ante sus fatídicos pronósticos, y "colearon" de manera desesperada con el fin de poder mejor salvar la "pelleta".

Mientras tanto los "chipas" muy retozones y llenos de euforia cantaban aquello de "Aldea de mis amores", pero...

Sala y Marich, no pudieron aguantar tanta y descarada "burla", y como si se pusieran de acuerdo, los dos empezaron con una solfa de mandobles y bien dar a la pelota hasta conseguir dar un ¡aaah! muy confortable a los que desde el principio, habían creído en ellos.

Hubo igualada en el tanto 21.

El tanteo aparecía, con solamente tres tantos en favor de los azules y los simpáticos corredores nos lanzaban un 20-4 que nos parecía más que un poco exagerado. Mas la "sesera" de los desprendidos de ayer, una vez más funcionaba con regularidad.

Se fueron "pitando" Sala y Marich al tanto 40, mientras sus colegas Aldea y Azcona I estaban en el tanto 31.

Sala el joven "león" de Arrayoz nos afirmó sus posiciones de buen remontista, al que le esperan muchos éxitos en el transcurso de su profesión.

En honor a la verdad, hubo en este remontista sus naturales reservas, pero en casi todo el partido se vió palpablemente que él era quien mandaba en la cancha.

Remontista de gran porvenir es Marich al que no habrá que perder de vista para futuras combinaciones. Vale lo que pesa, y cuidado que hay músculo y nervio en este mutil de Vera.

Salió a la cancha Azcona I, con ganas de "zurrarse la badana" y a fé mía que sus principios fueron magistrales, solamente fueron bastantes esos momentos para que nos demostrase que su clase se cotiza y que su valor, irá en crescendo. Aldea hizo ayer tarde un partido muy bueno, se hizo aplaudir en buen número de tantos, debido al interés y entusiasmo que puso en la concepción de las jugadas. ¡Muy bien, Aldea!

—×—

A segunda hora, contendieron Ciga y Yaben contra Goñi y Etulain.

No nos vamos a parar en dar detalles de este partido debido a la extensión, que hemos dado a la reseña del primero.

Solamente diremos que los primeros, llevaron en todo el partido un dominio muy acentuado que fué aumentando a medida que avanzaba el encuentro. El "pinche" no tuvo más momentos de lucidez que en aquella ocasión en que puso el nervio en el "escaparate" o sea, cuando consiguió igualar a 35 y 36 tantos.

Después todo se volvió en agua de borrajas. Se tuvo q. conformar con el resultado adverso: Ciga y Yaben, 40; Goñi y Etulain, 37.

Señor Intendente: Más partidos a Goñi, es un "mocé" de los que dentro de poco armará el escándalo en el "ruedo"

La Voz de Navarra

—×—

	Pesetas
Suscripción por un mes	2,75
Tres meses	8,00
Seis meses	16,00
Doce meses	30,00

EXTRANJERO

	Pesetas
Tres meses	25,00
Seis meses	45,00
Doce meses	90,00

AMERICA Y FILIPINAS

	Pesetas
Tres meses	15,00
Seis meses	25,00
Doce meses	50,00

La XIV etapa de la Vuelta a Francia

Bajo un sol abrasador se corrió la etapa de ayer.-En la media etapa venció Le Greves al sprint. En la etapa contra el reloj vence Archambau.

Hoy se corre Perpignan-Luchon 325 Kms.

GRAN CALOR

Montpellier.—Los alrededores del Gran Café de la Paz están abarrotados de público desde mucho antes de la hora fijada para la salida.

Hace un calor asfixiante. El sol cae a plomo y quema materialmente.

Los "tours", que van provistos como ayer de sombreros de paja, refrecan continuamente y humedecen sus "maillots" para soportar de mejor manera el calor de la jornada.

LA MARCHA SE HACE A UN TREN MUY LENTO

Se da la salida neutralizada y se atraviesan las calles de Montpellier, cubiertas a ambos lados por la muchedumbre.

La salida volante se da en el comienzo de la carretera de Toulouse, a la altura del campo de maniobras.

El calor aprieta cada vez más.

Los "routiers" inician una marcha fatigosa y lenta.

Apenas comenzado, sus cuerpos chorrean sudor.

El "tren" es lento. Marchamos a un paso de carreta. Nadie tiene el propósito de demarrar ni de atacar Bastante hacen con soportar el calor de infierno que hace difícil respirar.

SE LLEGA AL PRIMER CONTROL CON MEDIA HORA DE RETRASO

En grupo compacto llegamos hasta el primer control, establecido en Sete, a los 27 kilógramos de la salida.

Los corredores parecen más fatigados que si hubieran cumplido 300 kilómetros.

El calor hace estragos en su espíritu. Menos mal que las bellas muchachas de Sete han dispuesto en el control un buen aprovisionamiento de frescas uvas. Los corredores comen con avidez.

Se reanuda la marcha A los cincuenta kilómetros llevamos ya un retraso de cerca de media hora

UN OBSEQUIO TRADICIONAL

A los setenta y seis kilómetros de ruta, entramos en Bezieres, segundo control de la jornada.

El grupo sigue compacto. Muchos hombres se detienen de vez en cuando para acogerse algunos segundos a la sombra de los árboles

Ningún esfuerzo les cuesta alcanzar de nuevo al grupo.

En Bezieres, los corredores son también obsequiados con uvas.

Es este un obsequio ya tradicional. que reciben todos los años.

UN BAÑO Y A CORRER DE NUEVO

Se ve que hasta llegar a Narbona las cosas van a discurrir como hasta ahora. Nadie quiere luchar. Leducq, en el control de Bezieres, desciende tranquilamente de su máquina y se entretiene varios minutos en un baño que tonifica sus músculos y refresca su cuerpo.

El capitán del equipo francés vuelve después a montar en su máquina y sin ningún esfuerzo extraordinario atrapa al grupo antes de haber transcurrido mucho kilómetros.

EN NARBONA

No da más de sí esta primera parte de la etapa.

El grupo llega compacto y sin disgregaciones a Narbona.

La victoria se disputa al "sprint". El francés Le Greves es el primero en pisar la cinta.

Después lo hace el belga Aerts, a medio largo, y en fin todos los corredores, a quienes se atribuye el mismo tiempo.

LA CLASIFICACION DE LA MEDIA ETAPA

La clasificación de la media etapa en línea se establece así:

1. Le Grevs, que cubre los 193 kilómetros en 3 h. 53 m. 12 s., a una velocidad media de 26,348 kilómetros a la hora. Se le bonifica con un minuto y treinta segundos.
2. Jean Aerts, igual tiempo.
3. Ch. Pelissier, igual tiempo.
4. Georges Speicher, igual tiempo.

Y "ex aequo" se clasifican todos los demás, en el mismo tiempo que el primero.

LA ETAPA CONTRA EL RELOJ

Montpollin.—En la fracción de etapa contra el reloj entre Narbona y Perpignan, ha vencido Mauricio Archambaud seguido de Romain Maes, que se afirma este último en el puesto de líder de la Vuelta.

Camusso pasa al tercer puesto de la clasificación general, ocupando el segundo el francés Speicher.

CLASIFICACION GENERAL

Después de la etapa corrida ayer la clasificación general es la siguiente:

1. Romain Maes en 86—37—00.
2. Speicher 86—47—22.
3. Camusso, 86—50—30.
4. Morelli, 86—51—30.
5. Vervaecke, 87—6—57.
6. Lowie 87—11—57.
7. Silverio Maes ídem ídem.
8. Vietto 87—14—47.
31. Cardona 89—26—32.
38. Prior 89—49—5.
47. Bachero 90—37—24.

CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. Bélgica.
2. Francia.
3. Italia.
4. Alemania.
5. España.

Muy breve

Praga.— Se celebró la primera semifinal para la Copa de Europa Central entre el Sparta y el Juventus, campeón de Italia.

Después de un partido muy nivelado en el juego, el Sparta de Praga venció por dos a cero.

El partido de vuelta se celebrará en Turín, y se espera que el Juventus se clasifique para la final.

—×—

Méjico.— Ha salido para España el boxeador español Fillo Echeverría, que recientemente derrotó la campeón mejicano Baby Arizmendi, uno de los primeros pesos plumas del mundo.

Fillo se propone pasar en España descansando una temporada.

—×—

Londres.—Jackie Brown defenderá su título mundial de los moscas el 9 de septiembre en el Casino de Bellevue, de Manchester, ante el campeón de Escocia, Benny Linch.

En el estadio de Wembley serán enfrentados en el curso del mes de septiembre para disputarse el título mundial su actual paseedor, el americano Bob Olin, y su "challenger", el inglés Petersen.

—×—

Roma.—Se ha corrido, con una distancia de 204 kilómetros, el Gran Premio Guzzi, en el circuito de Come, que ha sido ganado por Maseratti al sprint, en 6 horas, 30 minutos, 28 segundos, a una media de 31.200, batiendo por un cuarto de rueda al gigante Cazzulani.

3.—Introzi, en 6—33—48.
4.—Maggioni, 6—34—8.
5.—Bovet, 6—35—35.

Bovet pinchó varias veces.

—×—

El cadáver del infortunado corredor bizkaino Cepeda llegó anoche a Donibane Loitzun (San Juan de Luz) y hoy será traído a Donostía.

Se formará la comitiva desde Irún hasta Donostía, para dirigirse a la Perla de Océano; desde allí continuará el viaje a Bilbao.

Procedente de Grenoble, llegó Gerardo, el hermano de Cepeda.

Se encuentran en Donostía otros dos hermanos, llegados de Bilbao.

Gerardo manifestó que no es cierto lo que dice un periódico de Madrid, al suponer que su hermano fué atropellado por un automóvil.

Agrega que Prior, Pellissier y Molnea le vieron caer a su hermano, pero que no creyeron que la caída pudiera revestir tanta importancia, y menos que pudiera dar lugar a tan fatal desenlace.

Culpan de lo ocurrido, así como los otros muchos accidentes que se producen en la carretera, a que se obliga a los corredores a llevar llantas de aluminio, que con el calor se dilatan.

También dicen que no es cierto que tuviera la muñeca rota, pero sí muchas erosiones en la pierna.

Cooperad todos a la VIII Vuelta al País Vasco

Si eres amante del deporte por el deporte, es decir, porque reconoce sus virtudes intrínsecas y aprecias los beneficios inmediatos y de orden específico que el deporte brinda como fuente de salud física y escuela de disciplina espiritual, habrás de ver con agrado todo movimiento deportivo, y muy especialmente las grandes manifestaciones de una de las actividades humanas más generosas: el Sport.

Entonces es claro que habrás de interesarte vivamente por la Vuelta Ciclista al País Vasco, manifestación deportiva del más alto rango entre las principales que conoce el mundo, y que habrás de prestarle todo tu aliento y toda la ayuda material de que seas capaz.

Obras son amores. Tú amas el deporte. Has de hacer, pues aquello que de tí dependa por el deporte: para que el deporte prospere, y se desarrolle, y se difunda.

Y como la Vuelta al País Vasco, es además de una espléndida realización deportiva presente, una siembra de afición, por cuanto constituye un ruidoso acontecimiento que atrae la curiosidad de todo el mundo y da ocasión a la conversión de legiones de distraídos o indiferentes, he ahí que en ella se te ofrece a tí ,amante de los deportes, una excelente oportunidad para hacer eficaz tu amor, contribuyendo con tu óbolo a la fecunda obra de propaganda que acometemos, la cual has de saber que impone a los organizadores un costoso sacrificio.

¡Ah! ¿No eres deportista? ¿No te interesan los deportes como tales? Es lástima. Pero, entonces, déjanos decirte algo de la trascendencia del deporte.

En el conjunto de las cosas que componen la vida colectiva, difícilmente se encontrará una sola que no dependa en poco o en mucho de las otras, o que a su vez no influya en mayor o menor medida sobre las demás. De tal manera, que cualquier movimiento en un extremo de la serie habrá de repercutir más o menos en el otro extremo.

Pues bien; los deportes tienen una influencia general importantísima, que desde luego se manifiesta en el terreno social como en el político, según se echa de ver enseguida, sin necesidad de entrar en pormenores analíticos, a la sola vista del cuadro que nos ofrecen los distintos países del mundo ocupando posiciones más o menos ventajosas en la escala de valores humanos, según el mayor o menor grado de su desarrollo deportivo.

Esto, que se halla al alcance de cualquier mediano observador, no es, no puede ser mera coincidencia. El carácter constante del fenómeno excluye tal suposición.

Pero donde más claramente y de un modo más inmediato se manifiesta la trascendencia del deporte es el terreno económico.

Las muchedumbres se mueven y el dinero circula a estímulos del deporte como al impulso de una fuerza irresistible. El turismo no conoce motivo más poderoso. Ni, por tanto, tiene el comercio —todo comercio— auxiliar más eficaz que el deporte.

¿Eres comerciante? Pues entonces, aunque no seas deportista, favorece el deporte en la medida de tus posibles, que será la medida de tu propia conveniencia. Ayuda a la Vuelta al País Vasco.

Y ayuda especialmente a la Vuelta Ciclista al País Vasco, porque esta gigantesca organización deportiva no solamente produce los beneficios que, por virtud común, proporcionan al comercio las grandes organizaciones de este genero, sino que, por efecto de la propaganda intensísima que en ella encuentra el ciclismo, incrementa y acelera la prosperidad de una industria que ella mismo determinó en este país. Hable por nosotros la trabajadora Eibar, con las treinta mil bicicletas que ha llegado a construir anualmente y los cinco millones de pesetas que le proporciona este comercio. Y diga desde cuándo posee tan maravillosa fuente de riqueza.

Contribuye, pues, al mayor éxito de la Vuelta al País Vasco, prestándonos tu ayuda económica.

Contribuirás a una positiva obra cultural; que obra de cultura es, y muy grande, la de fomentar las virtudes y extender los beneficios morales que lleva vinculados el deporte. los cuales se hacen sentir tanto en la colectividad como en el individuo.

Cooperarás a desarrollar el turismo, rica fuentes de abundantes provechos. Favorecerás el comercio. Fortalecerás la industria de tu país.

Finalmente, harás un gran bien a tu pueblo en todo orden de intereses, empezando —considera bien esto, si eres vasco— por difundir su conocimiento y su amor entre propios y extraños; pues, por una parte, en los ecos del gran acontecimiento deportivo va envuelto y llega hasta los últimos confines del mundo el nombre querido de tu país, y por otro lado, el itinerario de la ciclica carrera es como un gran lazo de unión interior entre focos familiares que viven situados a distancia, olvidándose los unos de los otros en la monotonía del tiempo.

¡Deportista, intelectual, industrial, comerciante, vasco: ayuda a la Vuelta al País Vasco!

Gran tirada de Pichón

CAMPO DEL PAMPLONA L. TENNIS CLUB

—×—

DOMINGO 21 A LAS CUATRO DE LA TARDE

Matrícula 50 pesetas

Premios: Primero, quinientas pesetas. Segundo trescientas pesetas. Tercero doscientas pesetas y cuarto, cien.

Se subastarán las escopetas participantes.

A continuación reparto de premios del campeonato de tennis.

Te dansant.

OFICIALES

ECHARRI-ARANAZ

Subasta de árboles

A las once y media de la mañana del día 11 de Agosto próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz de 1.432 árboles de haya, en un solo lote, con el 10 por 100 de rebaja de su primitiva tasación, o sea bajo el tipo de 30.106,1[illegible] pesetas, y con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Echarri-Aranaz 18 de Julio de 1935.

El Alcalde,
Benedicto Barandalla

CICLISMO

—×—

Ante la prueba infantil de mañana, gran entusiasmo

Continúa el entusiasmo entre los pequeños "routiers", por esta prueba que se celebrará mañana domingo y sobre el terreno ya conocido que consiste en dos vueltas a nuestro hermoso Circuito de Pamplona.

Los inscriptos

1. Alfonso Hernández, de la Unión Ciclista Navarra.
2. Jesús Amézqueta, ídem.
3. X. X. independiente.
4. N. B. ídem.
5. Ricardo López de la U. C. N.
6. Juan Gutierrez independiente.
7. José Mugueta ídem.
8. Jesús Egea ídem.

Hoy se espera recibir un buen número de inscripciones, las cualas las daremos a conocer en nuestro próximo número, con todos los detalles relacionados con esta simpática prueba infantil.

Una prima

La casa Sordo dona un timbre para el primer corredor que escale en primer lugar la Cuesta la Reina en la primera vuelta.

REBUSCANDO

Sin que esto suponga desmérito para los bravos que en la Vuelta a Francia se están partiendo el pecho por los colores españoles, hemos de recoger aquí el hecho de que los tres "supervivientes" ganan puestos en la clasificación general a medida que avanza la carrera.

Pero bueno será no olvidar que entre ellos y el primero todos los días desaparece algún corredor en la cuneta, que naturalmente deja un hueco que los rezagados vienen a llenar.

Que para eso continúan pedaleando como unos jabatos sin importarles las caídas, los pinchazos ni el puesto secundario que ocupan en la clasificación.

Siguiendo así nos cabe la esperanza de que los tres peninsulares se incrusten entre los primeros clasificados a la llegada a París, aprovechando las retiradas que todavía han de producirse al cruzar los Pirineos.

Y es que aquí somos todos muy optimistas.

—×—

Lo que va de ayer a hoy pudiera titularse la etapa de la Vuelta a Francia corrida el miércoles. El año pasado estuvieron a punto de ganarla los españoles, que fueron los animadores de la etapa y en el actual... buenos a Dios gracias.

Ezquerra y Trueba, que con Montero fueron víctimas del embotellamiento que les privó de la victoria, descansan ahora en sus casas de las fatigas que les causó el pensar que las ganancias tenían que repartirlas entre sus compañeros de equipo.

Casi, casi igual que el año pasado. Ya lo habéis visto.

Pero no importa, el año que viene seguirán descansando, que bien se lo han ganado.

—×—

Esos yankis son extraordinariamente generosos.

A Sangcchili le ofrecen varios combates en el Madison Square Garden, de Nueva York, pagándole en contantes y sonatnes dólares. Además, llegando hasta el colmo del desprendimiento le ofrecen el campeonato mundial, que según los aficionados europeos hace tiempo ganó el valenciano en su pueblo.

Y no le han ofrecido el muelle del Grao porque ese ya está en Valencia y la Junta de Obras del Puerto no parece muy dispuesta a desprenderse de él.

—×—

Jaime Lazcano, el doctor en medicina y "mago" de la meseta, ha declarado a su regreso a Madrid que el fútbol canario está muy mal.

Al registrar esta interesante declaración conviene recordar que el último partido en las islas el Madrid lo perdió "solamente" por cuatro tantos a uno.

—×—

Podemos afirmar muy seriamente que ayer no ganó Miller ningún combate y que sus adversarios no tuvieron que recibir los golpes del campeón mundial.

Aunque ustedes no lo crean.

—×—

Hace más de una semana que no hemos leído anda de esto:

Paulino Uzcudun ha recibido ofertas para enfrentarse a Joe Louis.

Isidoro ha escrito a Paulino una durísima carta, que publica el "Heraldo del Mississipí", retándole a poner en juego su título de campeón del distrito de Azpeitia.

Ipiña ha firmado por el Athlétic de Madrid.

El Español deja en libertad a todos sus jugadores.

El Barcelona ofrece quince mil duros por Cilaurren...

—×—

Y así no se puede vivir.

Más de una semana sin nada "sensacional".

No, no...

Se les está estafando a los lectores de periódicos escandalosamente.

Para la familia del infortunado Cepeda

La Unión Ciclista Navarra ha abierto una suscripción a favor de la familia del infortunado ciclista Francisco Cepeda, que como se sabe, pereció víctima de un accidente en la Vuelta a Francia. Ha iniciado dicha suscripción con 25 pesetas.

	Pesetas
Unión Ciclista Navarra...	25'00
José María Claramunt, Presidente de U. C. N.	5'00
Cruz Erroz, Secretario de Unión Ciclista Navarra...	5'00
Casa Gordo...	2'00
Angel Goicoechea, Delegado de la U. Ciclista Española...	25'00

Se reciben los donativos en los periódicos locales.

Depositarios para Navarra
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

-: Anuncios breves :-

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ZARAUZ.—Se alquila piso primero amueblado, siete camas, baño y terraza, frente a Correos.—Informes en la Administración.

SE ALQUILA espaciosa bajera. Carlos III 21 bis, informes primero izquierda.

SE ALQUILA bajera en nuevo ensanche, 160 pesetas, muy buenas luces, junto a los chalets Salanueva propia para tienda, almacén o industria. Razón Plaza Constitución 8, segundo.

Empleos

FAMILIA aparente encargaríase cuidado casa alrededores Pamplona o Guipúzcoa.—Informes, Administración.

MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración.

SE NECESITAN chicas para hacer bolsas. Talleres Indave. Navas de Tolosa 26.

Compras

SE DESEA comprar una camioneta de dos toneladas. Informes Rafael Barbarin en Arroniz.

Traspasos

TIENDA Géneros Blancos, Camisería, con pocas existencias, mejor calle de Pamplona. Referencias: Zapatería, 35, tienda.

Ventas

VENDO estantería y utenxilios de ultramarinos. Informarán en esta Admón.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona.

VENDEMOS Bencejos varias clases y tamaños, por Mayor y Menor. Hijos de Pagola, Tafalla.

VENDO chalet situado en lo mejor del Ensanche con todo confort; facilidades en el pago, lo mismo lo alquilaría.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN puertas, balcones y ventanas procedentes del derribo del Crédito Navarro. Informes en la misma obra.

TINTORERIA "El Aguila".—Los mejores teñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier. Bajada San Agustín, 8.

"Iruña" Nuevo Restaurant

Comidas a todas horas.
Servicio esmeradísimo, a la carta y por cubierto completo.
Amplios comedores para bodas y banquetes.
DOÑA BLANCA DE NAVARRA, (antes Mercaderes). Junto a Casa Unzu. Pamplona

Sacos usados

para toda clase de cereales, selecciones garantizadas
JUAN BALMASEDA
Uribitarte, 22.--Bilbao .-- Tel. 12.433
Necesito representantes

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifus, grippe, etc.
Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75.570

AÑO XIII

ATRASADO 20 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.790

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, SABADO 20 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29. DIARIO INDEPENDIENTE TELEFONO 1197.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 10 y NUEVA 11

-:- Información de la región -:-

Parte de Bilbao para Brest el buque de guerra noruego 'Olav Triggvason„

Espléndidas subvenciones de la Diputación vizcaina para fines deportivos.-Un consejo de guerra por supuesto delito de excitación a la rebelión.-El día de San Miguel se correrá el gran Premio Automovilista del circuito de Lasarte.

Llegada de los restos de Cepeda

Vizcaya

Bilbao 19, (23,30)

LOS DANZARIS DE SESTAO EN LA ARBOLEDA

El lunes, día 22, un grupo de danzaris del batzoki de Sestea, actuará después de la misa en La Arboleda con motivo de la festividad de la Magdalena.

FUNERALES POR DON JOSE LUIS DE GOROSABEL

El domingo, en la iglesia parroquial de Santa María de Portugalete, se dirá una misa en sufragio de José Luis de Gorosabel, afiliado a Acción Nacionalista Vasca de aquella localidad, quien fué asesinado en Santurze el año pasado, el día de la festividad de Nuestra Señora del Carmen.

El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia y convalecencia

HA PARTIDO EL BUQUE DE GUERRA NORUEGO

Ha salido con rumbo a Brest el buque de guerra noruego que durante unos días ha permanecido anclado en la ria.

El Cónsul de Noruega, en nombre del comandante del buque y de su tripulación ha expresado a las autoridades su agradecimiento por los agasajos, atenciones y cordial acogida de que fueron objeto.

LA GESTIRA HA CONCEDIDO VARIAS SUBVENCIONES

En el Palacio de Bizkaya, el Presidente de la Gestora, señor Gallano dió cuenta a los informadores de las visitas recibidas y de los trabajos gestionados.

También manifestó que la corporación gestora había concedido tres subvenciones: na de 4.000 pesetas al diario "Excelsius" como organizador de la Vuelta ciclista al País Vasco; otra de 15.000 pesetas a la Comisión organizadora de las regatas de traineras, subención condicionada o que tomen parte en la competición por lo menos dos cofradías guipuzconaso; y otra subvencion de 1.000 pesetas a la Sociedad Ciclista Bilbaína.

LA PEÑA MOTORISTA OBTIENE DEL GOBIERNO UNA SUBVENCION

El Gobernador, señor Rico, dijo a los periodistas que le había visitado el señor Ocio para darle cuenta de las gestiones realizadas en Madrid cerca del Gobierno para obtener una subvención para la Peña Motorista con motivo de la celebración del Touring Trophy.

Le ha sido concedida la cantidad de 12.500 pesetas.

INVITADO A UNA FIESTA

Estuvo en el Gobierno civil el Secretario del Ayuntamiento de Bermeo quien invitó al señor Rico a una fiesta que el lunes se celebrará en la isla Izaroa.

QUINIENTAS PESETAS DE LOS TAPETE VERDE

También dijo el Gobernador a los informadores que quinientas pesetas que tenía sobre la mesa habían pertenecido a varios individuos que se dedicaban a explotarlos prohibidos en Bafakaldo; éstas leandras irán a algún centro benéfico mientras sus antiguos poseedores pasarán a la cárcel.

El parte policiaco no acusaba novedad alguna, fuera de la mencionada.

ANTE EL TRIBUNAL DE URGENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia se vió la causa seguida contra el súbdito de Panamá Martín Cerezo, quien en Durango, tras de embriagarse cometió otros excesos.

El Fiscal le acusó de los delitos de injurias y atentado a la autoridad y pidió la pena de tres años, pero siéndole la prueba favorable el fiscal modificó su petición solicitando le fuera impuesta la pena de dos meses de arresto.

La sentencia del Tribunal le condena a un mes y un día de arresto.

—Ante el mismo tribunal especial se vió la causa seguida contra Ramón Rubial Cano, procesado por los sucesos de Erandio.

Se le acusó de haber escrito una carta amenazadora al alcalde y otra en el mismo sentido al Juez municipal suplente.

El fiscal en princioip había solicitado la pena de cuatro años pero después de la prueba modificó su criterio y solicitó un año.

El defensor señor Elorrieta, en un brillante informe, pidió la absolución que fué concedida, contribuyendo a ello el resultado de la prueba.

Nadie puede MAREARSE en los VIAJES tomando antes de emprenderlos dos capsulas de ONDOIBIL. De resultados infalibles

ANTE EL TRIBUNAL ORDINARIO

Se vió la causa seguida contra Antonin Suaga Mendiguren por robo.

El Fiscal solicitó un año, pena con la que el procesado se conformó.

UN INTERESANTE CONCURSO ORGANIZADO POR LA AGRUPACION DE MEDICOS VASCOS

La Agrupación de Médicos Vascos ha abierto un concurso para premiar el mejor trabajo original sobre "Higiene rural en Bizkaia", estableciendo dos premics: uno de 500 pesetas y otros de 250.

INAUGURACION OFICIAL DE UNA COOPERATIVA

El próximo domingo se celebrará en Zorroza la inauguración oficial de la Cooperativa de Consumo de la Agrupación de Trabajadores Vascos y de la Agrupación de metalúrgicos de la misma localidad afecta a Solidaridad.

Entre los festejos preparados figura una misa a las nueve de la mañana en sufragio de los lagunes fallecidos; después actuarán los ezpatadantzaris.

Por la tarde se celebrará un mitin en el que tomarán parte Santiago de Basterra, Julio de Jáuregui y el diputado a Cortes don Heliodoro de la Torre.

Guipúzcoa

Donostía 19 (22,38)

AUMENTO DE PLANTILLA DE LA BENEMERITA

El teniente coronel primero jefe de la Guardia civil, señor Iglesias, estuvo esta mañana en el despacho del gobernador civil, y ambas autoridades se dedicaron al arreglo de la plantilla de la Benemérita en Guipúzcoa, debido al incremento que ha tomado la Comandancia con el aumento de mas de ochenta guardias civiles.

Este arreglo será comunicado inmediatamente al ministro de la Guerra para su aprobación.

LOS HOTELROS, CON EL GOBRNADOR

Una comisión del Gremio de Hoteles se entrevistó con el señor Muga al objeto de darle cuenta de un asunto que procede de los antiguos Comités paritarios.

El gobernador civil, lespués de escucharles, les envió al delegado del Trabajo para que se pueda solucionar reglamentariamente este asunto.

VISITAS DE DIPLOMATICOS

El subsecretario de Estado, señor Aguiñaga, recibió la visita del embajador de Francia y la del cósul de Portugal en San Sebastián.

CONSEJO DE GUERRA

A las tres y media de la tarde se celebró un Consejo de guerra contra José Orueta, Ignacio Gaspar y Tirso Azanza, acusados de excitación a la rebelión con el reparto de hojas clandestinas.

El fiscal solicitó para los dos primeros 8 años de prisión y para el tercero seis años.

El Tribunal militar condenó a José Orueta a un año, a Ignacio Gaspar a seis meses siendo el tercero absuelto.

POR LOS FRONTONES

En el Urumea se jugó un partido tan interesante como hacía muchísimo tiempo no se ha conocido.

Irigoyen y Zabaleta lucharon contra Abrego III e Ituráin.

Siendo competidísimo hubo igualadas en los tantos 1, 2, 3, 24, 25, 26, 27, 28, 33 y 42.

Por fin Abrego III e Ituráin se adelantaron, llegando a los cuarenta y cinco y quedando sus contrarios en 42.

Los cuatro contendieron formidablemente, especialmente los segundos.

PASO POR DONOSTIA DEL CADACER DE CEPEDA

Esta tarde llegó el cadáver de Francisco Cepeda.

En Irún le esperaban sus hermanos y el presidente del Comité regional señor Gervais.

Frente el Kursaal se formó la comitiva, marchando detrás gran número de ciclistas.

La Reginal le envió una corona, y flores las entidades Fortuna y Humore Ona.

La comitiva continuó hasta la Perla del Océano, desde donde el coche funerario partió con dirección a Bilbao.

Los hermanos Montero y otros ciclistas le acompañaron hasta el límite de Guipúzcoa.

El señor Gervais se ha quedado en Donostia y mañana niensa marchar para asistir a los funerales.

SE CORRERA EL CRCUITO DEL GRAN PREMIO PENINSULAR

El Automóvil Club, en vista de que ha sido avalado el presupuuesto de las trescientas mil pesetas a que condicionaba la celebración del circuito del gran premio peninsular, ha acordado su celebración el día 29 de Septiembre.

Han prometido ya su asistencia dos coches del Auto Unión de Alemania.

Don Alejandro Lerroux ha prometido su asistencia.

Se ha abierto un concurso entre los pintores peninsulares para el cartel anunciador, encargándose de la organización la sociedad "Gu".

LOS CURSOS DE VERANO DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Siguieron desarrollándose los trabajos de esta entidad cultural con la animación de costumbre.

A las diez y media de la mañana, siguiendo el curso de la Lengua y Literatura Vasca disertó el señor Piarres Laffite sobre "La purtar, Zuberotar eta Napartar Idazleak".

A las doce don Angel de Apraiz disertó sobre "La cerámica de Busturia (Vizcaya)".

A las tres y media se giró una visita al Acuario y Museo Oceanográfico de San Sebastián, explicando por don Julio Ochoa, director de la Revista "Vasconia Industrial y Pesquera".

A las cinco, en el curso de Historia del País Vasco, don Pdro Arellano Sada explanó el tema "El Renacimiento de la cultura vasca en la Edad Contemporánea".

A las seis y media Lekuona'tar Inmanol Jk habló de "Euskeraren mapa".

Y a las siete y media don Juan de Zaragüeta disertó sobre "Metodología de las ciencias en relación con una organización universitaria".

LOS CURSOS INTERNACIONALES CATOLICOS

Los Cursos Internacionales Católicos continuaron celebrándose, desarrollando los trabajos anunciados.

Revista de Prensa vasca

„EL DIA"

"El cuento es bastante conocido, aunque ignoramos su origen.

Erase un señor que compra un sombrero y paga su importe con un cheque de 20 pesetas. El sombrero necesita una pluma estilográfica, de igual precio que el sombrero vendido y paga endosando el cheque que le han dado.

Y el cuento sigue hablándonos de veinte señores que con este mismo cheque van pagando, sucesivamente, objetos de valor idéntico.

El último se decide al fin a cobrarlo en el Banco correspondiente, y se encuentra con que el señor que compró el sombrero no tiene en su cuenta corriente fondos de ninguna clase. Reclama a los endosantes del cheque, y cuando están todos reunidos, uno de ellos propone la siguiente fórmula de arreglo, que es aceptada.

"Como somos veinte los que tenemos que responder del cheque, propongo que cada uno de nosotros, entregue una peseta, y con las 20 pesetas que reunimos, pagar al último tenedor del cheque. De esta manera hemos hecho un descuento sobre el valor de nuestras ventas de un 5 por ciento, pero como el beneficio con que vendemos nuestros artículos es de un 20 a un 35 por ciento, resulta que siempre habremos ganado de un 15 a un 30 por ciento en nuestras operaciones. Y al último vendedor, como le pagamos el cheque, obtiene también su beneficio".

Queremos hacer resaltar, al recordar este cuento viejo, la importancia de la circulación del dinero. Porque, en realidad, no somos nosotros de los que creen que con estafas de la índole de la del cuenta puedan resolverse los problemas económicos, pero si nos parece que el sistema económico actual está hecho a base de la circulación del dinero, y que la energía económica, como todas las energías, es función no solo de la masa del dinero circulante, sino de la velocidad de la circulación.

¿No podríamos entre todos hacer un esfuerzo y una campaña en favor de esta circulación que en ningún caso puede dañar a nadie, y en cambio a todos beneficia?

Meditemos sobre el cuentecito, porque merece la pena, y promovamos por todos los medios a nuestro alcance la circulación del dinero.

„LA GACETA DEL NORTE"

Comentando las declaraciones hechas por don Miguel Maura y el ministro de Instrucción pública, dice:

"Maura, el inolvidable ministro de la Gobernación de un 11 de Mayo no menos inolvidable, se opone a la revisión constitucional. Cree, nada menos, que todos los que la propugnan incurren en un delito de lesa patria. Pero ¿no fué Maura aquel ministro que, en un acto de gallardía, preludio de una serie inacabable de cobardías y claudicaciones, abandonó el banco azul al aprobarse el artículo 26?

Sí; pero hoy—según dice—la situación es distinta. "Las derechas han convertido la revisión en bandera de combate y así nada constructivo se puede hacer."

Dejemos a un lado ese afán constructivo del señor Maura, evidenciado suspendiendo periódicos y dejando arder conventos. En cuanto a que las derechas han convertido la revisión en bandera de combate, no lo vemos muy claro. Si tratar de que el Código fundamental refleje el sentir del país, hacer norma y ámbito de convivencia de lo que hoy es excepción y agravio, es bandera de combate y delito de lesa patria, estamos de acuerdo.

¿Pero puede haber algo más demoledor, mayor compendio de rencores, bandera de combate más odiosa que la Constitución misma?

Es mucho más leal que el señor Maura diga claramente las verdaderas razones de su posición antirrevisionista: el deseo de halagar a las izquierdas. Ahí vé su única salvación. Porque por muy iluso que sea el señor Maura, suponemos que no soñará ya con ser el jefe de la derecha republicana...

El señor Dualde también ha sentido la comezón de las declaraciones. Ha dicho que él, en sus actos, nunca se inspira en ideas religiosas. Nos lo figurábamos observando su actuación tendenciosa en el Ministerio; pero es una ventaja saberlo de su boca.

Pero el señor Dualde, a quien creíamos hombre culto, ha afirmado muy seriamente que él es partidario de la coeducación y que ésta "nada tiene que ver con la religión".

Esta es frase de tan soberana ignorancia que basta para poner a un hombre perfectamente en ridículo. Aunque se llame Dualde. Y aunque sea ministro.

Lo tro, sus tendencias y su labor en el Ministerio, son dignas de preocupar hondamente a los católicos. En el Ministerio de Instrucción Pública, vinculado al melquiadismo, no pasa el tiempo. Sigue situado en pleno bienio."

„LA TARDE"

Entre varias "Notas de un repórter", publica la siguiente:

"Cuando no haya clases en la sociedad, resplandecerá la justicia social. Cuando nos tratemos como hermanos habrá del mundo huído el egoísmo, fuente de luchas fratricidas. Cuando laboremos unidos por el Ideal grande y nos sintamos pagados por el premio de sentirnos desinteresados, habremos anonadado la gran rémora del siglo.

Pero la sociedad no hará su vida normal, a un compás unísono, hasta tanto todos los relojes de todos los hombres no marquen minuto a minuto el mismo horario."

Movimiento nacionalista

LA EXCURSION DE EUZKO-GAZTEDIA

A medida que se acerca el día, cunde el entusiasmo por la brillante excursión que la benemérita entidad nacionalista de Iruña prepara para mañana domingo. Como ya se ha anunciado estos días, la excursión tiene por objeto el rendir un homenaje a un sitio sagrado para todo nabarro, el Castillo de Amayur, cuyos restos vense todavía, como perennes testigos de la gran gesta que allí desarrollaron los nabarros patriotas el año 1522. Para perpetuar tanto heroísmo levantóse un monumento que después profanaron manos alevosas. Mas no importa, vivo allí está el recuerdo de los nabarros que supieron sacrificar sus vidas en esta efeméride legendaria, la cual recordarán los patriotas mañana domingo.

Ha quedado cerrada la inscripción de los autobuses que partirán en la mañana del domingo, con intención de celebrar una Misa en Maya en sufragio de las almas de aquellos héroes. Se hará una visita al monumento y a los restos del Castillo en el que tuvieron lugar aquellas escenas de lealtad y de valor en las postrimerías de la independencia de Navarra.

FIESTAS VASCAS EN LESAKA

Mañana tendrán lugar en esta simpática villa bidasotarra las fiestas vascas que organizadas por Euzko-Gaztedia, de Donostía, en unión con los abertzales de Nabarra, han dispuesto sean celebradas en el frontón de Lesaka. Habrá mitin, a cargo del fogoso orador euskeldun, Donato de Ugartetxea. También tomarán parte los afamados bertsolaris Basarri y Txapel. Habrá partido de pelota, dantzas y otros festejos. A los actos, que prometen verse muy animados, concurrirán nacionalistas de Donostía, Irún, Pasajes, Rentería y otros. De la parte de Nabarra acudirán los patriotas del Bortz Erri y de toda la regata del Bidasoa, así como muchos del Baztán, en donde existe gran animación por los actos de Lesaka.

Balneario de Belascoain

(NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. Pamplona.

FOLLETON DE "LA VOZ" NUM. 37

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

cificas disposiciones de ánimo de los burgueses, en ansias de exterminio. Colocó don García mañosamente el cepo; pero la Providencia dispuso que en él cayera, quedando destrozada, una tierna e inocente víctima.

—Pienso de igual manera que vos, don Pedro. En tiempos ordinarios, sería fácil esclarecer nuestras sospechas.

—Qué hombre ese Almorabid! A todos nos tiene envueltos y sujetos con sus anillos de serpiente. Es él la única voz y el único pensamiento de estos sucesos de guerra y rebelión; el impulso soberano de todos los actos. Paulatinamente, y sin que cupiera evitarlo, ha sustituído las voluntades de todos por la suya propia. Cada uno de los Ricos-hombres coligados aumenta el crédito de Almorabid; le envía los rayos de su fama, y él se viste de luz y de gloria.

—Pronto se trocarán en vestiduras de ruina y sangre que caerán, hechas jirones, sobre todos.

—La paz, bien lo veo, ni siquiera en el sueño de una esperanza alienta ya.

—Ni siquiera en un sueño. Pero cómo ha de venir la paz a los brazos que sostienen la guerra? Ah, don Pedro! escuchad la voz de vuestra conciencia, y si me atrevo a decirlo, los quejidos de vuestro remordimiento. Vos, Gobernador de Navarra dos veces que fuisteis y cabeza de ilustre linaje, honrado con la confianza de los Reyes en tantas ocasiones, proseguís asestando hachazos al trono de una Reina-niña!

—Nunca creí que la corriente me había de arrastrar mar-adentro, separándome de las amables playas de la lealtad. Espere, al principio, que el movimiento de armas antes quedaría en amago que pasar a obras. Cedí, en mala hora, al resentimiento,—que mañosamente enconó don García,—por el desgobierno del Reino, traspasado a un caballero extraño. Hoy la honra me tiene encadenado, temeroso de aparecer como traidor a dos causas. Pero este alzamiento de la Nabar-Erria se despeña a los abismos de la traición, y cada vez que mis ojos contemplan las banderas de la Reina pendientes de los muros de la Población y el Burgo, la lealtad parece como que me reconviene y maltrata.

—Os repetiré en privado lo que ya tengo dicho públicamente. Las puertas del perdón y de la misericordia permanecen abiertas, todavía; jamás es tarde para ser leal. Limpiad a vuestro nombre de toda mancha; no troquéis el águila altanera de vuestro escudo por la víbora que mata al que la calienta. Mirad, don Pedro, que para vos no hay disculpa; comenzasteis por obcecado, acabaréis por traidor.

—Traidor, sí, no hay que dudarlo! Esta palabra maldita me rasga los oídos. Estamos entreteniéndonos con un sofisma... hacemos la guerra al Gobernador, pero detrás de este se halla la Reina, mi Reina, mi natural Señora, la descendiente de Reyes a quienes juré guardar fidelidad! Oh, Sire Gastón, qué lucha de afectos! Por qué ven ahora mis ojos los que antes no distinguían? ¡Feliz el que tiene un camino recto delante de sus pasos, aunque le abran los pies guijarros y espinas le muerdan las carnes; con cuánto placer lo recorrería, tiñéndolo con mi sangre! Soy prisionero de mi irreflexión y de mis rencores. Pero debo de ir de campo a campo cual la pelota de nieve con que juegan los rústicos hasta que se deshace en lodo? Con Almorabid, seré aborrecido, con Beaumarchee, despreciado: infeliz suerte la mía!

—Y persistiendo en la rebelión estaréis más satisfecho de ella? Las censuras del mundo son amargas, pero aún hay medio de no oírlas. En cambio, el escozor de la conciencia, siempre lo lleva uno consigo mismo: ni de día ni de noche cesa y nevenena los goces y agiganta los sufrimientos.

—Infausta resolución! Consejo pérfido de las pasiones! Ay lealtad, que semejante al sol brillas más y más a medida que transcurre el día! porque te ví en la aurora, cuando te muestras con desmayados resplandores? ¡Consecuencia, máscara doble de la indigna pertinencia, aspecto amable del amor propio inexorable, del feroz orgullo, del despiadado agravio, virtud engañadora que conquistas lauros para la abominable impenitencia, he aquí a tu víctima!

—Dejad la sombra por el cuerpo, el plomo vil por el oro resplandeciente! Sire Eustaquio de Beaumarchee os llama el mejor caballero de Nabarra; los Burgos, bien lo sabéis, de corazón os quieren y consideraron vuestra participación en esta liga como gran locura. Al tratar con Sire Eustaquio de las conferencias de paz que iban a abrirse, recibí encargo de atraeros a vos y a don Gonzalo Ibáñez, al partido de la Reina. He desistido de hablar con el Alférez, porque lo veo subyugado completamente por Almorabid. Me tomó la mano como yo os la tomo ahora y colocándosela sobre el pecho, me dijo: "El señor de Cascante es el mejor caballero de Nabarra; si él quisiere sería cabeza de las tropas reales: que todos aquí le veneramos y tendríamos a mucha honra el recibir sus órdenes."

—Eso dijo, Sire Gastón? No he perdido el afecto ni el respeto de los leales? volveré a sus filas sin que me profesen oculto desprecio?

—Dice el Gobernador que aviseis vuestro regreso a los barrios: que él, a la cabeza de los más ilustres caballeros y principales burgueses saldrá a vuestro encuentro; que llevará el Estandarte Real para ondearlo sobre vuestra cabeza a la vez que las seis trompas de plata dejan oir sus dulces y alegres sones.

—Pero la suspicacia siempre estará cebada en mí! El afecto irá envuelto en desdeñosa indulgencia, y el olvido de lo pasado, será un olvido a medias, dispuesto a reconvenirme en todas ocasiones.

—Y por qué, don Pedro? Pesad vuestra importancia. Vuestro apartamiento herirá, probablemente, de muerte, a la causa de los sublevados, o la quebrantará muy mucho, por lo menos. Los parciales de la Reina añadirán este resultado a vuestro prestigio. Un servicio en circunstancias azarosas supera en mil tantos a otro en circunstancias ordinarias.

—Cortais la vena de mi sobjeciones. No es usurpada vuestra fama de sutil razonador.

—Interpreto y doy forma a vuestros pensamientos: no otra cosa. Vais a servir la causa de la paz, esa causa magnánima, estrella polar de vuestros afanes. Los sublevados, por vuestro apartamiento, perderán ánimo y renunciarán, acaso, a extremar la resistencia: esto busca la real misericordia, ganosa de mostrar su fecundidad inagotable. Salvaréis a un pueblo navarro de su total aniquilamiento; cumpliréis el oficio de padre, que es el de proteger.

—Qué hermoso sueño!

—Qué generoso intento, decid. El éxito no depende de vos: lo que vale es la intención. Sois impotente para apagar el fuego, pero en vuestra mano está franquear un refugio a la familia desamparada, cubrir con ropas sus carnes desnudas, poner monedas en sus manos vacías, acompañar sus lágrimas con vuestros suspiros.

—Si un amigo merece esa asistencia, cuánto más una madre, la patria!

—La patria, en verdad, don Pedro, no será deudora de ninguna gratiutd a esta sublevación que suministra protextos al extranjero para violarla. Los franceses, que aún no han entrado, se irán; pero a los castellanos, que ya están dentro, será menester echarlos. Don García Almorabid se ha concertado con el de Castilla .deseoso de engarzar en su corona este rico diamante nabarro. Las aljamas de Tudela y Pamplona han servido de intermediarios. El Rey Felipe lo sabe de cierto, por informes secretos del Gran Rabino de Francia. El plan es anular los esponsales de la Reina Juana y del Príncipe francés y casarla con un Infante castellano. El Rey Alfonso retendrá el Reino en depósito, siendo Lugar-teniente suyo el Rico-hombre Almorabid. Dentro de algunos años, la unión de ambas coronas se habrá consumado.

—Las aficiones castellanas de don García son ya viejas y ha contaminado con ellas a una buena parte del pueblo. Siempre hemos creído que el matrimonio se verificaría con alguno de los Infantes de la Casa de la Cerda, a quienes de esta manera se les compensaría por la exhoneración de los derechos sucesorios a la Corona de Castilla. Hace poco más de un mes apareció asesinado en la ronda un judío tudelano, llamado Salomón Asayuel: el criminal no fué descubierto. Consta que el judío estuvo en el palacio de Almorabid hasta muy entrada la noche. Este hecho acaso se relaciona con lo que me referís.

—Es probable. A los testigos comprometedores conviene, a veces, suprimirlos. Tenemos noticias de que el matrimonio de la Reina doña Juana no ha de verificarse con ningún príncipe de la Cerda. En este caso, el Rey de Francia no haría hincapié en mantneer la validez de los esponsales con su hijo; uno de los objetos que se propone con esta expedición militar, es reivindicar los derechos de sus queridos sobrinos despojados. Pero ved, don Pedro, cómo los nabar-erriakos sin quererlo, ni aún saberlo muchos de ellos, van a caer de lleno en delitos de alta traición.

El señor de Cascante inclinó la cabeza sobre el pecho. La lucha interna entre los contrapuestos motivos reflejábase en

(Continuará)

M.C.D. 2022